



(Anschrift der zuständigen Euregio)

Aan Euregio Rijn – Waal

(Adres van de betreffende Euregio)

Emmericherstraße 24
47533 Kleve

Allgemeine Hinweise/Algemene informatie:

- Zu den Kennziffern ◀ finden Sie Hinweise in den Erläuterungen.
Informatie over de met ◀ genummerde onderdelen vindt u in de toelichting
- ☒ Zutreffendes bitte ankreuzen/**Aankruisen wat van toepassing is**

Projektname / Naam van het project: Bausteine für die euregionale Wirtschaft /
Bouwstenen voor de euregionale economie

Antrag/Aanvraag

für einen Zuschuss aus dem Programm der Gemeinschaftsinitiative (PGI) INTERREG III A NL-Nds-EU
voor een bijdrage uit het Programma van het Communautaire Initiatief (PCI) INTERREG III A NL-Nds-EU

1. ◀ Antragsteller/Aanvrager

1.1 Name/**Naam:**
ROC Nijmegen

1.2 Anschrift (Straße, PLZ, Ort)/**Adres (straat, nr, postcode, plaats):**
Postbus 6560 GB Nijmegen NL

1.3 Rechtsform und gesellschaftsrechtliche Verhältnisse/**Rechtsvorm en structuren van de vennootschap**

1.3.1 Rechtsform/**Rechtsvorm:**
Stiftung / Stichting

1.3.2 Gewerbenummer/Eintragung im Handelsregister/Kammer-Kennzeichnung/oder andere*
Inschrijvingsnummer in Handelsregister, Verenigings- of Stichtingenregister/andere* :
KvK Nijmegen S261341

Nicht vom Antragsteller auszufüllen!/**Niet in te vullen door de aanvrager!**

Eingangsstempel/**datum van ontvangst**

Antragserfassung/
Registratie aanvraag

Projektnummer/**Projectnummer**

*

1.3.3 Gesellschafterstruktur/**Structuur van de vennootschap**

Gesellschafter oder Mitglieder* Vennoten of leden* ev. ook commanditaire vennoten	Höhe der Beteiligung Omvang van het aandeel* EUR %	Art der Tätigkeit im Unternehmen Soort activiteit binnen de onderneming

- 1.4 Gegenstand des Unternehmens/**Activiteit van de onderneming*** : De Stichting ROC Nijmegen is een instelling voor beroesponderwijs en voert opleidingen en begeleidingsactiviteiten uit in het kader van de Wet Educatie en Beroep.

- 1.5 Ansprechpartner/**Contactpersoon** Telefon/**Telefoon**
Dhr W.Koekkoek
0031243813200
Telefax/**Faxnr.** E-Mail-Adresse/**E-mail-adres**
0031-24-3813299 w.koekkoek@roc-nijmegen.nl

- 1.6 Bankverbindung/**Bankrelatie**

ING-Bank

Kontonummer/**Bankrekeningnummer** Bankleitzahl (D) Kassenzeichen/**Referentienr.**

ING-bank 660914085

- 1.7 ◀Bank-/Kommunalbürgschaft*/**Bank- of gemeentegarantie***

2. Angaben zum Projekt/**Informatie over het project**

- 2.1 Bezeichnung des Projektes/**Naam van het project** : Bausteine für die euregionale Wirtschaft / Bouwstenen voor de euregionale economie
- 2.2 ◀ Beginn des Projektes/**Begindatum van het project**: 1-12-2004

Wichtiger Hinweis:

Mit der Ausführung des Projektes (Abschluss von Lieferungs- und Leistungsverträgen) darf vor dem Antragseingang beim Programm-Management der zuständigen Euregio nicht begonnen worden sein (siehe Erläuterungen).

Belangrijke informatie:

Met de uitvoering van het project (afsluiten van een overeenkomst voor het leveren van goederen en/of diensten) mag niet eerder worden begonnen dan na ontvangst van de aanvraag door het programmamanagement van de betreffende Euregio (zie toelichting)

* betrifft nur Antragsteller in privater Rechtsform / **betreft alleen aanvragers met een private rechtsvorm**

2.3 Voraussichtlicher Abschluss des Projektes/**Vermoedelijke einddatum van het project**
(spätestens 30.06.2008/**uiterlijk 30-06-2008**) : 30-6-2008

2.4 Projektpartner/Projectpartners

Ansprechpartner/Contactpersoon	
1.	drs. H. Schutte - ROC Nijmegen (im Namen aller nl. berufsbildenden Schulen in den Euregios)
2.	Herr. H. Reder - BK Kleve (Im Namen aller dt. berufsbildenden Schulen in den Euregios)
3.	drs. S. Buursink - KvK Centraal Gelderland
4.	J.Kaiser - IHK Duisburg

zu/voor	Telefon/Telefoon	Telefax/Faxnr.	E-Mail-Adresse/E-mail adres
1.			
2.			
3.			
4.			

Wichtiger Hinweis/Belangrijke informatie:

Die Ausführungen zu den Nummern 2.5 und 2.6 sind zweisprachig (Niederländisch und Deutsch) bereitzustellen. Sofern erforderlich, können die Ausführungen auch als Anlagen beigefügt werden.

De punten 2.5 en 2.6 dienen in twee talen (Nederlands en Duits) te worden uitgewerkt. Voorzover noodzakelijk mag deze informatie ook als bijlage worden bijgevoegd.

2.5 ◀ Kurzbeschreibung des Projektes/Korte beschrijving van het project

(Maximal 2 Seiten. Sofern der Antrag nicht elektronisch erstellt wird, sind die Ausführungen als Anlage beizufügen/Maximaal 2 bladzijden. Indien de aanvraag niet in elektronische vorm wordt opgesteld, dient deze informatie als bijlage te worden bijgevoegd.)

• Anlass des Projektes/Aanleiding voor het project

Mit dem Europäischen Binnenmarkt und der Europäischen Währungsunion wurden in den 90er Jahren wichtige Ziele auf dem Weg zu einer wirtschaftlichen Integration Europas erreicht. Ungeachtet dieser Entwicklung weisen die Lage auf dem Arbeitsmarkt und die Beschäftigungsentwicklung in den beiden Nachbarstaaten beträchtliche Unterschiede auf. Die Entstehung eines europäischen Arbeitsmarktes wird sich zunächst einmal an den Binnengrenzen der Europäischen Union in Form grenzüberschreitender, euregonaler Arbeitsmärkte vollziehen. Letztendlich muß es dabei zu einer Angleichung der Arbeitsmärkte und des arbeitsmarktpolitischen Instrumentariums auf beiden Seiten der Grenze kommen, so daß ein euregonaler, nicht mehr von einer Staatsgrenze durchschnittener Arbeitsmarkt entsteht.

Ein grenzüberschreitender euregonaler Arbeitsmarkt stellt jedoch nicht nur eine Art „Experimentierfeld“ für den Europäischen Einigungsprozeß dar, um gesamteuropäische Probleme (Angleichung der Löhne und Lebensverhältnisse, die Bedeutung der Sprache, die Angleichung der nationalen Gesetzgebungen und Normierungen, der Umgang mit unterschiedlichen Arbeits- und Betriebskulturen) gewissermaßen „en miniature“ studieren zu können, sondern er bietet eine Reihe handfester Chancen für die betroffenen Grenzregionen und seine Bewohner:

- Aufgrund der durch die Grenzlage bedingten Strukturschwäche dieser Regionen eröffnet sich die Möglichkeit, eine der wichtigsten Hindernisse bei der wirtschaftlichen Entwicklung – das fehlende Hinterland – zu beseitigen und somit die Wirtschaft und darüber die Schaffung neuer Arbeitsplätze zu fördern.

- Untersuchungen der Grenzpendlerströme zeigen, daß grenzüberschreitende Arbeitsmobilität auch zu grenzüberschreitenden Unternehmensaktivitäten führen (und umgekehrt); ein grenzüberschreitender Arbeitsmarkt eröffnet also – insbesondere kleinen und mittelständischen Unternehmen – über ihre Beschäftigten aus dem Nachbarland wichtige wirtschaftliche Zugänge in diesem Land.

Ein funktionierender euregonaler Arbeitsmarkt kann einen wichtigen Beitrag zur langfristigen politischen, wirtschaftlichen und sozialen Stärkung der notorisch strukturschwachen Grenzregionen leisten.

Jüngste Studien und Analysen belegen, daß die Euregios Rhein-Waal und rhein-maas-nord im Zentrum eines Gebiets mit einem enormen wirtschaftlichen Entwicklungspotentials liegen. Die politische Führung des Landes Nordrhein-Westfalen hat in den vergangenen Jahren wiederholt erkennen lassen, daß langfristige wirtschaftliche Bündnispartner an der westlichen und nicht so sehr an der östlichen Seite des Bundeslandes gesucht werden müssen. In einer jüngsten Veröffentlichung mit dem vielsagenden Titel "ERP: European Region of Power" wird die enorme Wirtschaftskraft des Gebiets zwischen Rhein und Ruhr, Randstad sowie Antwerpen und Brüssel beschrieben, eine Region, die sich auszeichnet durch:

- ein sehr hohes Ausbildungsniveau bei seinen Bewohnern,

- een zeer hoog Pro-Kopf-Brutto-Inlandsproduct,
- een grote Dichte van Expertisecentren en Universiteiten,
- een Vorreiterstelling op het gebied van de ontwikkeling van nieuwe High-Tech-Industrieën, en
- een zeer sterke en steeds groeiende Dienstleistungssector (70%).

Wichtig is verder, dat het economische groei in Nederland en in Noordrijn-Westfalen van Kernactiviteiten wordt bepaald, die sterk complementair zijn en van daaruit niet altijd een concurrentie vertonen: Nederland is sterk op het gebied van de handel, in Noordrijn-Westfalen is het de regio Elektrotechniek. Op andere gebieden – zoals bijvoorbeeld op het gebied van de informatie- en communicatietechnologie – is men op beide zijden van de grens uitgebreid ontwikkeld, maar hier kan het om een afstemming en samenwerking gaan.

De hier beschreven regio heeft een uitstekende en zeer dichte transportinfrastructuur, maar er zijn belangrijke hindernissen voor de verdere economische uitwisseling en de samenwerking van de actoren. Wanneer de nadruk op de activiteiten, die momenteel op de goederenverkeer ligt, in de toekomst op een gezamenlijke grensoverschrijdende productie en de gezamenlijke ontwikkeling van grensoverschrijdende diensten wordt verlegd, zullen op het gebied van de wetgeving, de transparantie van de arbeidsmarkt en de (beroeps-) opleidingsinfrastructuur sterke veranderingen noodzakelijk zijn. Daarbij kunnen instellingen in onmiddellijke grensnabijheid – hier vooral de Euregio's Rijn-Waal en Rijn-Meuse-Noord – een belangrijke rol als impulsgever spelen. Waarom juist deze Euregio's? Het gaat hier om de strategisch gunstig gelegen as door de Ballingsruimte Arnhem, Nijmegen, Venlo, Mönchengladbach en Duisburg. In deze regio vindt zich een hoog niveau van expertise in de vorm van onderzoeks- en adviesinstellingen, die bij de verbetering van de afstemming tussen de markten een belangrijke rol kunnen spelen. Onze regio zou geen tussenstation in de steeds intensiverende economische verkeer tussen Randstad en Ruhrgebied zijn, maar veeleer als centrum van een kennisgedreven economie in de „region of power“ fungeren. Hier ligt een belangrijke kans voor de ontwikkeling van hoogwaardige activiteiten in de regio van kennisintensieve diensten, die daarop afdoelen:

- een soort draaischijf voor de uitwisseling van relevante economische- en arbeidsmarktgegevens tussen Nederland en Noordrijn-Westfalen te worden,
- economische actoren daarbij te ondersteunen, kennis over specifieke markten te verkrijgen en te gebruiken,
- duurzame en bilaterale ontwikkelingsmogelijkheden voor de grensregio – d.w.z. de Euregio - te onderzoeken en overeenkomstige activiteiten te stimuleren.

Met de Europese (binnen-)markt en de Europese valuta-unie worden in de jaren negentig belangrijke doelen op weg naar een economische integratie van Europa bereikt. Ondanks deze eisen op het gebied van integratie, wijst de situatie op de arbeidsmarkt en de werkgelegenheidsontwikkelingen tussen de buurlanden in de Europese economie- en valuta-unie op aanzienlijke verschillen. Samenwerking van arbeidsmarkten in het proces van de Europese integratie moet zich in de eerste plaats daar voltrekken, waar de landen rechtstreeks aan elkaar grenzen, dat wil zeggen in de grens- of euregio's. Uiteindelijk moet het tot een convergentie van de arbeidsmarktsituatie en de arbeidsmarktpolitieke instrumentarium van beide zijden van de grens komen. Zodat een euregionale, niet meer door de staatsgrens doorsneden, arbeidsmarkt ontstaat.

Een grensoverschrijdende arbeidsmarkt is niet alleen een 'experimenteel terrein' in het proces van de Europese harmonisatie, maar algemeen geldende problemen (zoals loonverschillen, het belang van vreemde talen, verschillen in de wetgeving, verschillen in de arbeids- en bedrijfscultuur) als het ware 'en miniature' bestudeerd kunnen worden. Hij biedt vooral ook tal van kansen aan de getroffen grensstreken en hun bewoners:

- het leveren van een bijdrage aan het verzachten van één van de oorzaken voor de 'Structuurschwäche' van grensstreken, namelijk een gebrekkige en kwetsbare economie en een slecht ontwikkelde arbeidsmarkt;
- het verruimen van de mogelijkheden voor het MKB: uit onderzoek naar pendelaars blijkt namelijk dat grensoverschrijdende arbeidsmobiliteit tot grensoverschrijdende bedrijfsactiviteiten leidt.

Een goed functionerende euregionale arbeidsmarkt kan dus een belangrijke bijdrage leveren aan de versterking van de notoire 'structuurschwache' grensstreken in politiek, economisch en sociaal opzicht.

Recente studies en analyses laten zien dat de Euregio Rijn-Waal en de euregio Rijn-Meuse-Noord in het midden liggen van een gebied met een enorm economisch ontwikkelingspotentieel. De politieke leiders van het land Noordrijn-Westfalen hebben in de laatste jaren herhaaldelijk aangegeven dat strategische alliantiepartners op economisch gebied gezocht moeten worden aan de westkant van de deelstaat en niet aan de oostkant. In een recente publicatie met de veelzeggende titel "ERP: european region of power" wordt een schets gegeven van de enorme economische macht van het gebied dat ingesloten wordt door de metropolen Rijn-Roer, Randstad en Antwerpen-Brussel.

Deze regio wordt gekenmerkt door:

- een zeer hoog opleidingsniveau van de bevolking,
- een zeer hoog bruto binnenlands product per inwoner,
- een grote dichtheid van expertisecentra en universiteiten,
- voorloper op het gebied van de ontwikkeling van nieuwe high-tech industrieën,
- een zeer hoog en groeiend aandeel van de dienstensector (70%).

Een belangrijke vaststelling is voorts dat de economische groei in Nederland en NRW bepaald wordt door kernactiviteiten die sterk complementair en dus niet alleen concurrerend zijn: Nederland is sterk op het gebied van handel; NRW op het gebied van innovatieve elektrotechniek. Op andere gebieden – zoals bij voorbeeld op het gebied van ICT – is men aan beide kanten van de grens ver ontwikkeld, maar dan kan het gaan om samenwerking en afstemming. (zie notitie 'Bouwen aan een grensoverschrijdende, euregionale economie in de Euregio Rijn-Waal en de euregio rijn-maas-noord', ROC Nijmegen, februari 2004, bijlage 1)

De hierboven omschreven regio heeft een uitstekende en zeer dichte verkeersinfrastructuur, er zijn echter belangrijke barrières voor verdere economische uitwisseling en samenwerking. Wanneer het accent dat nu ligt op economisch goederenverkeer zal verschuiven naar samen produceren en samen ontwikkelen van diensten over de grens, zal op het gebied van regelgeving, transparantie van de arbeidsmarkt en de opleidingsinfrastructuur veel moeten worden verbeterd. Daarbij kunnen instituties in de directe grensstreek - met name de Euregio Rijn-Waal en de euregio rijn-maas-noord - een belangrijke voorwaardenscheppende rol spelen. Waarom deze Euregio's? Het gaat hier om de strategisch gunstig gelegen as van de concentratiegebieden Arnhem - Nijmegen - Venlo - Mönchengladbach en Duisburg. Binnen dit gebied vinden we veel kennisinstituten die bij de verbetering van de afstemming op de markten een belangrijke rol zouden kunnen spelen. Onze regio zou geen tussenstation moeten zijn in het steeds intensiever wordende economisch verkeer tussen Randstad en Roergebied, maar de verkeerscentrale voor kennisintensieve bedrijvigheid in de "region of power". Hier worden belangrijke kansen geboden voor het ontwikkelen van hoogwaardige structurele werkgelegenheid bij kennisintensieve diensten die we als volgt zouden kunnen omschrijven:

- het functioneren als een draaischijf voor uitwisseling van relevante economische en arbeidsmarktinformatie tussen Nederland en NRW,
- het verlenen van bemiddelende diensten aan economische actoren, b.v. door het verschaffen van transparantie en toegankelijkheid op specifieke markten ,
- het signaleren en stimuleren van ontwikkelingsmogelijkheden voor het grensgebied - de Euregio zelf - vanuit een duurzaam en evenwichtig ontwikkelingsperspectief.

• Inhalt des Projectes/Inhoud van het project

Vor dem Hintergrund des oben Gesagten werden relevante Arbeitsmarktakeure, d.h. Mitglieder des euregionalen (arbeitsmarkt)politischen Forum, zur Mitarbeit bei der Entwicklung einer gemeinsamen Agenda für die Zukunft des Arbeitsmarktes und der beruflichen Bildung in der Euregio Rhein-Waal aufgefordert werden. Der Fokus wird dabei auf einen integrativen, handlungsorientierten Ansatz gerichtet sein. Die grenzüberschreitenden Aktivitäten beziehen sich zum Teil auf bereits laufende Aktivitäten, zum Teil auf noch zu startende Aktivitäten. Parallel und im Zusammenhang mit der Entwicklung und Durchführung konkreter Arbeitsmarktaktivitäten wird das Konzept der Lernenden Euregio und die Weiterführung des Euregionalen Arbeitsmarktmonitors als Grundelemente eines integrierten Ansatzes in den kommenden Jahren unter dem Slogan "Weiterbauen an der Lernenden Euregio" konkrete Gestalt annehmen. Dies wird mehr als zuvor geschehen aus der Perspektive der weiter oben beschriebenen Chancen für die Grenzregionen und ihre Bewohner, d.h. die Stärkung der euregionalen Wirtschaft und des Arbeitsmarktes und das Verbesserung der Möglichkeiten für das KMU (Stimulieren der grenzüberschreitenden Unternehmensaktivitäten).

Die Richtschnur für die anstehenden grenzüberschreitenden Aktivitäten besteht aus fünf thematischen Clustern, nämlich Austausch, Kooperation, Arbeitsmarktaktivitäten, Innovation der Berufsbildung und Transparenz (siehe Figur 1 in Beilage 1).

Im Kern wird es also darum gehen – in ständiger Abstimmung mit dem euregionalen (arbeitsmarkt)politischen Forum -, (weiterhin) die Arbeit auf die folgenden Punkte zu fokussieren:

- a. die Initiierung und Durchführung grenzüberschreitender Kooperationsaktivitäten, gerichtet auf das Stimulieren der grenzüberschreitenden wirtschaftlichen Aktivitäten, des Arbeitsmarktes und der Berufsbildung,
- b. die dauerhafte Entwicklung der grenzüberschreitenden Kooperationsnetzwerke der zentralen (Arbeitsmarkt-) Akteure, einschließlich einer Ausweitung auf die euregio rhein-maas-nord,
- c. die Fortsetzung des Euregionalen Arbeitsmarktmonitors (d.h. die gerichtete Sammlung von Arbeitsmarktinformationen).

Ad a) Initiierung und Durchführung grenzüberschreitender Kooperationsaktivitäten, gerichtet auf das Stimulieren der grenzüberschreitenden wirtschaftlichen Aktivitäten, des Arbeitsmarktes und der Berufsbildung

In den vergangenen zehn Jahren hat es in den Euregios Rhein-Waal und rhein-maas-nord eine Vielzahl von Aktivitäten gegeben, die von höchst unterschiedlichen Akteuren durchgeführt worden sind und auf die Abstimmung zwischen Qualifizierung und Arbeitsmarkt sowie die Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung gerichtet waren.

In den nächsten Jahren wird auch weiterhin an der Initiierung und Durchführung von Kooperationsaktivitäten gearbeitet. Als Beispiel einer (noch zu initierenden) Aktivität auf der Basis der Ergebnisse des Arbeitsmarktmonitors 2003/2004 kann man das Zustandekommen einer euregionalen Zusammenarbeit in den Bereichen Metall und Gesundheitswesen anführen. Es handelt sich um Aktivitäten, die unmittelbar an den konkreten Arbeitsmarktbedarf der betroffenen Akteure

anknüpfen und auch von ihnen getragen werden. Eine Voraussetzung hierzu ist die Schaffung von mehr Transparenz auf dem euregionalen Arbeitsmarkt. Eine noch zu entwickelnde Partnerschaft niederländischer und deutscher Unternehmen und intermediärer Instanzen wird, indem sie die Informationen und Zugänge nutzt, die der Arbeitsmarktmontitor bietet, die weitere Ausarbeitung der Projektidee in die Hand nehmen.

Auf ähnliche Weise wird in den kommenden Jahren u.a. an folgenden Themen gearbeitet werden:

- die Realisierung grenzüberschreitender Ausbildungsgänge,
- die Entwicklung und Nutzung gemeinsamer Ausbildungsmodulle,
- die Förderung von „facility-sharing“ bei Ausbildungsgängen in relevanten Branchen,
- die Förderung von Initiativen zur Verbesserung der Transparenz der Qualifikationen in der beruflichen Bildung in Deutschland und den Niederlanden,
- eine nachhaltige Fortsetzung des IBER-Projekts.
- die Entwicklung eines Kurses „Innovative Didaktik“ für Lehrkörper und Schulleitung der berufsbildenden Schulen.

Ad b) Dauerhafte Entwicklung der grenzüberschreitenden Kooperationsnetzwerke

In den kommenden Jahren wird am weiteren Ausbau und an der Verstetigung der bestehenden und neu zu entwickelnden Netzwerke gearbeitet. Dabei werden die Erfahrungen mit dem Konzept der „lernenden Region“, die im Projekt „Die Lernende Euregio“ und in vergleichbaren Projekten gemacht worden sind, genutzt. Eine dieser Erfahrungen weist in die Richtung einer Bündelung komplementärer Kenntnisse in noch zu bildenden Netzwerken. Für die „Lernende Euregio“ bedeutet das die Erweiterung des (bestehenden) grenzüberschreitenden Netzwerkes von berufsbildenden Schulen um Vertreter weiterer Arbeitsmarkttakteure, nämlich Unternehmen und relevante intermediäre Akteuren (KvK, CWI, Zeitarbeitsfirmen, IHK, Handwerkskammer, Arbeitsagenturen, etc.). In geografischem Sinne wird eine Erweiterung nach dem Gebiet der euregio rhein-maas-nord angestrebt.

Hilfsmittel sind dabei:

- der Ausbau der inzwischen existierenden Website (einschließlich der branchenspezifischen und thematischen „digitalen Landkarten“) zur Nutzung für alle Berufsbildungs- und Arbeitsmarkttakteure in den Euregios,
- die Organisation von Workshops und Konferenzen mit den Netzwerken im Bereich der beruflichen Bildung in allen Euregios im deutsch-niederländischen Grenzgebiet,
- die Organisation von Kontaktveranstaltungen für Lehrer aller berufsbildenden Schulen in den Euregios,
- Informationsbroschüren,
- ein regelmäßiger Informationsdienst (Newsletter).

Ad c) Fortsetzung des Euregionalen Arbeitsmarktmonitors

Bei der Konzeptionierung und Durchführung des grenzüberschreitenden Arbeitsmarktmonitors hat der Fokus stets auf der Entwicklung eines Ansatzes gelegen, der Kontinuität gewährleistet. Der handlungsorientierte Charakter des Monitors bietet hierzu bereits gute Voraussetzungen.

Die Fortsetzung des Euregionalen Arbeitsmarktmonitors wird auf zwei Säulen ruhen, nämlich a) auf der gerichteten Erhebung relevanter Arbeitsmarktinformationen als feste Komponente des Arbeitsmarktmonitors und b) auf der Durchführung konkreter Arbeitsmarktaktivitäten. Beim ersten Punkt handelt es sich im Kern um Nacherhebungen (Wiederholungsmessungen) nach der bewährten Vorgehensweise, d.h. dem inzwischen erprobten Modell für den Euregionalen Arbeitsmarktmonitor. Die zweite Säule zielt – (unter anderem) auf der Grundlage der Informationen aus Punkt 1 – auf die Durchführung konkreter grenzüberschreitender Arbeitsmarktaktivitäten. Hierzu wird man sich auf bereits existierende sowie neu zu entwickelnde Netzwerke von Arbeitsmarkttakteuren stützen und, soweit dies möglich ist, der Kontakt zu bereits laufenden Initiativen und Projekten gesucht. Im jetzigen Konzept wird die Auswahl der aktiv in den Monitor einzubeziehenden Branchen in hohem Maße von den Ergebnissen der statistischen Analysen der Kennziffern des euregionalen Arbeitsmarkts bestimmt. Auch in Zukunft wird sich die Auswahl der Branchen aus den Befunden der ersten Säule des Monitors ergeben. Aufgrund der bisherigen Resultate können bereits die Bereiche Elektro, Logistik sowie Hotels- und Gaststätten bzw. Tourismus als potentiell interessant angeführt werden.

Die grenzüberschreitenden Aktivitäten lassen sich nach vier Schwierigkeitsgraden oder „Ambitionsniveaus“ ordnen, nämlich:

- die Förderung direkter Marktaktivitäten,
- die Schaffung von Rahmenbedingungen für das Stimulieren der euregionalen Wirtschaftsentwicklung,
- die Förderung von EU-employability,
- die Verbesserung der Wissens- und Informationsinfrastruktur.

Für jedes Niveau sind verschiedene konkrete Aktivitäten formuliert worden. Die weitere Ausarbeitung der Kernaktivitäten findet sich in Beilage 2: Kernaktivitäten des Projektes „Bauen an der grenzüberschreitenden, euregionalen Wirtschaft“

Met bovenstaande als uitgangspunt worden relevante actoren, i.c. leden van het euregionale (arbeidsmarkt)politieke forum, betrokken bij het opstellen van de hoofdpunten van een gemeenschappelijke agenda voor de toekomst van de (arbeids)markt en het beroepsonderwijs in de Euregio Rijn-Waal. De focus zal liggen op een meer integratieve, handelingsgeïntegreerde aanpak. Bij de grensoverschrijdende activiteiten zal voor een deel worden voortgebouwd op reeds lopende activiteiten en voor een andere deel bestaan uit nieuw op te starten activiteiten. In randvoorwaardelijke zin zal parallel aan en in samenhang met de ontwikkeling en uitvoering van de concrete (arbeids)marktactiviteiten zal de komende jaren onder de noemer van het 'Verder bouwen aan de Lerende Euregio' invulling worden gegeven aan het concept van de 'Lerende Euregio' en de uitvoering van de Euregionale Arbeidsmarktmonitor als basiselementen van een geïntegreerde aanpak. Dat zal nadrukkelijker dan voorheen geschieden vanuit het perspectief de eerder beschreven kansen van de betrokken grensstreken en hun bewoners, i.c. het versterken van de euregionale economie en arbeidsmarkt, en het verruimen van de mogelijkheden voor het MKB (stimuleren van grensoverschrijdende bedrijfsactiviteiten).

Leidraad voor de te entameren en uit te voeren grensoverschrijdende activiteiten vormt de indeling in een vijftal thematische clusters, te weten Uitwisseling, Coöperatie, Arbeidsmarktactiviteiten, Vernieuwing van het beroepsonderwijs en Transparantie (zie figuur 1 in bijlage 1). In de kern zal het dus gaan om het - in blijvende samenspraak met het euregionale (arbeidsmarkt)politieke forum - (verder) werken aan:

- a. het opstarten en uitvoeren van grensoverschrijdende samenwerkingsactiviteiten gericht op het stimuleren van de grensoverschrijdende economische bedrijvigheid, de arbeidsmarkt en het beroepsonderwijs;
- b. de blijvende ontwikkeling van de grensoverschrijdende samenwerkingsnetwerken van de primaire (arbeids)markt-actoren (inclusief uitbreiding naar de euregio rijn-maas-noord);
- c. het voortzetten van de Euregionale Arbeidsmarktmonitor (= verzamelen arbeidsmarktinformatie).

Ad a) Opstarten en uitvoeren van samenwerkingsactiviteiten gericht op het stimuleren van de grensoverschrijdende economische bedrijvigheid, de arbeidsmarkt en het beroepsonderwijs

In het afgelopen decennium zijn in de Euregio Rijn-Waal en de euregio rijn-maas-noord door diverse actoren uiteenlopende activiteiten ontplooid gericht op het stimuleren van de grensoverschrijdende samenwerking op het gebied van de afstemming tussen onderwijs en arbeidsmarkt met als doel het stimuleren van de economische bedrijvigheid. Ook de komende jaren worden samenwerkingsactiviteiten opgestart en uitgevoerd. Als voorbeeld van een (nog te starten) activiteit kan gewezen worden op de totstandkoming van euregionale samenwerking in de sectoren metaal en zorg op grond van (de uitkomsten van) de arbeidsmarktmonitor 2003/2004. Het gaat om activiteiten, die direct aansluiten bij concrete arbeidsmarktbehoeften van de betrokken actoren, en die ook door die actoren gedragen worden. Een voorwaarde daartoe is het scheppen van meer transparantie op de euregionale arbeidsmarkt. Een nog te vormen partnership van Nederlandse en Duitse betrokkenen (bedrijven, intermediairs etc) zal, gebruik makend van de informatie en ingangen uit de arbeidsmarktmonitor, de verdere uitwerking van het projectidee ter hand nemen. Verder zal in de komende jaren o.a. gewerkt worden aan:

- het realiseren van grensoverschrijdende opleidingen,
- het ontwikkelen en benutten van gemeenschappelijke beroepsopleidingsmodules,
- facility-sharing bij opleidingen in relevante branchen,
- het transparant maken van de nieuwe kwalificatiestructuren in Nederland en Duitsland;
- de duurzame voortzetting van IBER,
- het opzetten van een cursus 'Vernieuwingsdidaktiek' voor docenten en managers van de scholen voor beroepsonderwijs.

Ad b) Blijvende ontwikkeling van de grensoverschrijdende samenwerkingsnetwerken

De komende jaren wordt gewerkt aan de verdere uitbouw en bestendiging van de bestaande en nieuw te vormen netwerken. Daarbij wordt geput uit leerervaringen die binnen de 'Lerende Euregio' en andere projecten zijn opgedaan op basis van het concept van de 'Lerende regio'. Eén van die leerervaringen wijst in de richting van de noodzaak van het bundelen van complementaire kennis in de te vormen netwerken. Voor de 'Lerende Euregio' betekent dat een uitbreiding van de (bestaande) grensoverschrijdende netwerken van scholen voor beroepsonderwijs met vertegenwoordigers van de overige (arbeids-)marktactoren, te weten het bedrijfsleven en relevante intermediaire actoren (KvK's, CWI, Uitzendbureaus, IHK, Handwerkskammer, Arbeitsagenturen, etc). Voorts zal in geografische zin sprake zijn van een uitbreiding naar het gebied van de euregio rijn-maas-noord.

Hulpmiddelen daarbij zijn:

- de uitbouw en benutting van de inmiddels gerealiseerde website (met inbegrip van de branchespecifieke en thematische 'digitale landkaarten') ten behoeve van alle actoren binnen beroepsonderwijs en arbeidsmarkt in de twee Euregio's,

- organisatie van (werk-)conferenties met de netwerken beroepsonderwijs van alle euregio's in het NL-D grensgebied,
- organiseren van contactdagen voor docenten van alle scholen voor beroepsonderwijs in de euregio's,
- informatiebrochures,
- regelmatige nieuwsbrief.

Ad c) Voortzetten van de Euregionale Arbeidsmarktmonitor

Bij de opzet en uitvoering van de grensoverschrijdende arbeidsmarktmonitor heeft de focus steeds gelegen op het ontwikkelen van een aanpak die continuïteit waarborgt. Het handelingsgeïntegreerde karakter van de monitor biedt daartoe al goede aanknopingspunten.

Als raamwerk voor het vervolg wordt uitgegaan van twee onderdelen, te weten a) het verzamelen van de relevante arbeidsmarktinformatie als vaste component van de arbeidsmarktmonitor en b) het tot uitvoering brengen van concrete arbeidsmarktactiviteiten. In de kern gaat het bij het eerste onderdeel om het uitvoeren van een herhaalde meting volgens de inmiddels beproefde werkwijze, i.c. het uitgeteste model voor de Euregionale Arbeidsmarktmonitor.

Het tweede onderdeel is gericht op het - (mede) op basis van de informatie uit het eerste onderdeel - uitvoeren van concrete, grensoverschrijdende arbeidsmarktactiviteiten. Daartoe wordt gebruik gemaakt van bestaande en nieuw te vormen netwerken van arbeidsmarktactoren, en wordt waar mogelijk aangesloten bij reeds lopende initiatieven en projecten. In de huidige opzet wordt de selectie van de actief bij de monitor te betrekken arbeidssectoren in belangrijke mate bepaald door de resultaten van de statistische analyses van de kerngetallen van de euregionale arbeidsmarkt. Ook in de toekomst zal de uitbreiding van arbeidssectoren voortvloeien uit de bevindingen van het eerste onderdeel van de monitor. Op grond van de resultaten tot nu toe kunnen op voorhand de sectoren elektro, logistiek en horeca/toerisme als potentieel interessant worden aangemerkt.

De activiteiten zijn voorts geordend naar een viertal ambities, te weten:

- het initiëren van directe marktactiviteiten,
- het scheppen van (rand)voorwaarden voor het stimuleren van de euregionale bedrijvigheid,
- het bevorderen van de EU-employability,
- het verbeteren van de kennisinfrastructuur.

Per ambitie zijn concrete activiteiten opgenomen. Voor een verdere uitwerking van de diverse kernactiviteiten wordt verwezen naar bijlage 2: Kernactiviteiten van het project 'Bouwen aan een grensoverschrijdende, euregionale economie'.

• Zielsetzung(en) des Projektes/**Doel(en) van het project**

Das Projekt „Bausteine für die euregionale Wirtschaft“ hat eine dreifache Zielsetzung. Zum einen verfolgt das Projekt das Ziel, einen beträchtlichen Beitrag zur Stimulierung der euregionalen Unternehmensaktivität, d.h. der Stärkung der euregionalen Wirtschaft zu leisten. Zum anderen richtet sich das Projekt auf die Realisierung eines sich kontinuierlich anpassenden Wissens- und Informationsnetzwerkes zur Stärkung des Zusammenhanges zwischen Entwicklungen auf dem (Arbeits) Markt und der Bildungsstrukturen in der Euregio Rhein-Waal und der euregio rhein-maas-nord. Zum dritten zielt das Projekt auf die Entwicklung, Evaluierung und Optimierung der hierfür erforderlichen Methode.

Konkret geht es daher um folgende Aspekte:

1. den Ausbau des bestehenden Netzwerkes zu einem umfassenden Informationssystem, um Erfahrungen, Wissen und Daten über die Berufsbildung und den Arbeitsmarkt zu sammeln und auszutauschen.
2. die Aufarbeitung belastbarer Informationen über (Entwicklungen auf) den euregionalen Arbeitsmarkt.

Weitere Ziele sind:

- das Sammeln von Daten zur Situation auf dem euregionalen Arbeitsmarkt, die diese nicht nur beschreiben, sondern auch zukünftig für Analysen genutzt werden können (qualitative und quantitative Informationen),
- die Vergrößerung der Arbeitsmarkttransparenz,
- die Beantwortung konkreter arbeitsmarktrelevanter (politischer) Fragen aus den verschiedenen Gremien in der Euregio Rhein-Waal und der euregio rhein-maas-nord,
- die Schaffung einer Informationsbasis für die Entwicklung und Durchführung konkreter (arbeits-)marktgerichteter Aktivitäten zur Stimulierung des euregionalen Arbeitsmarktes. Der Euregionale Arbeitsmarktmonitor für die Euregio Rhein-Waal und die euregio rhein-maas-nord wird dabei als das Basiselement der „Lernenden Euregio“ gesehen. Der Euregionale Arbeitsmarktmonitor ist durch das Bedürfnis nach mehr Transparenz auf dem euregionalen Arbeitsmarkt entstanden.
- 3. die Entwicklung und Aktualisierung einer Reihe „digitaler Landkarten“ der Euregios, um berufsbildende Schulen und KMU den Zugang zu branchenspezifischen und thematischen Informationen zu erleichtern. (Siehe hierzu die digitale Landkarte der berufsbildenden Schulen in der Euregio Rhein-Waal auf der Webseite der „Lernenden Euregio“ : www.lernende-euregio.com).
- 4. der Aufbau branchenspezifischer Netzwerke für Schulen und Betriebe in solchen Branchen, in denen ein Bedarf an Informations- und Erfahrungsaustausch besteht oder geweckt werden kann.

5. die Entwicklung einer Reihe euregionaler Projekte, die sich auf die berufliche Aus- und Weiterbildung und den Arbeitsmarkt in verschiedenen Branchen beziehen.
6. die Entwicklung und Durchführung verschiedener grenzüberschreitender Innovationsprojekte in den Unternehmen und der beruflichen Bildung einschließlich der Akquisition finanzieller Mittel aus Nicht-Interreg-Quellen.
7. die weitere Inventarisierung der Beispiele guter Praxis aus Projekten in der Euregio, die sich mit dem Thema berufliche Bildung und Arbeitsmarkt beschäftigen.
8. Die weitere Schaffung von Zugängen zu relevanten Informationen aus anderen Euregios im Hinblick auf die Stimulierung grenzüberschreitender Unternehmenskontakte, sowie des grenzüberschreitenden Arbeitsmarktes und der Berufsbildung.

Het project 'Bouwstenen voor de euregionale economie' heeft een driedelig doel. Allereerst stelt het project zich tot doel om een wezenlijke bijdrage te leveren aan het stimuleren van de euregionale bedrijvigheid, c.q. het verstevigen van de euregionale economie. In de tweede plaats richt het zich in randvoorwaardelijke zin op het realiseren van een zichzelf continu aanpassend kennisnetwerk in de Euregio Rijn-Waal en euregio rijn-maas-noord ter versterking van samenhangen tussen ontwikkelingen op de (arbeids)markt en binnen de scholingsstructuur. In de derde plaats richt het project zich op het ontwikkelen, evalueren en optimaliseren van de daarbij gevolgde methodologie.

In het project worden concreet de volgende doelen nagestreefd.

1. De uitbouw van het bestaande netwerk tot een omvattend informatiesysteem om ervaringen, kennis en gegevens over beroepsonderwijs en arbeidsmarkt vast te leggen en uit te wisselen.
2. Het leveren van robuuste informatie omtrent (ontwikkelingen op) de euregionale arbeidsmarkt.

Subdoelen zijn:

- het verkrijgen van een veelvoud aan gegevens die de situatie op de euregionale arbeidsmarkt kenschetsen en die ook in de toekomst voor analyses gebruikt kunnen worden (kwalitatieve en kwantitatieve informatie),
- het verbeteren van de transparantie van de arbeidsmarkt,
- het beantwoorden van concrete arbeidsmarktgerichte (politieke) vragen vanuit de verschillende gremia uit de Euregio Rijn-Waal en de euregio rijn-maas-nord,
- het scheppen van een informatiebasis voor het opzetten en uitvoeren van concrete (arbeids)marktgerichte activiteiten ter bevordering van de euregionale arbeidsmarkt. De Euregionale Arbeidsmarktmonitor voor de Euregio Rijn-Waal en de euregio rijn-maas-noord wordt daarbij opgevat als een basiselement van de 'Lerende Euregio'. De Euregionale Arbeidsmarktmonitor vindt zijn oorsprong in de behoefte aan meer transparantie van de euregionale arbeidsmarkt.
- 3. Het ontwikkelen en actualiseren van een reeks 'digitale landkaarten' van de Euregio's teneinde de toegang tot branchespecifieke of thematische informatie voor scholen en MKB te vereenvoudigen. Zie voor een kennismaking de digitale landkaart met basisgegevens over de scholen voor beroepsonderwijs op de website van de 'Lerende Euregio': www.lerende-euregio.com.
- 4. Het ontwikkelen van branchespecifieke netwerken voor scholen en bedrijven binnen die branches waar een behoefte aan kennisuitwisseling bestaat of gestimuleerd kan worden.
- 5. Op basis hiervan initiëren van tal van nieuwe euregionale projecten gericht op beroepsonderwijs en arbeidsmarkt binnen meerdere branches, in de sfeer van middelbaar én hoger beroepsonderwijs.
- 6. Het initiëren, ontwikkelen én uitvoeren van meerdere grensoverschrijdende innovaties binnen de bedrijven en het beroepsonderwijs, daarbij inbegrepen het verwerven van financiële middelen uit andere dan Interreg-gelden.
- 7. Het verder in kaart brengen en beschrijven van 'good practices' van bij voorkeur alle projecten die binnen de Euregio plaatsvinden op het terrein van beroepsonderwijs en arbeidsmarkt.
- 8. Het verder toegankelijk maken van relevante informatie uit andere Euregio's over initiatieven op het terrein van de stimulering van de grensoverschrijdende economische bedrijvigheid, arbeidsmarkt en beroepsonderwijs.

• **Zielgroep(n) des Projektes/Doelgroep(en) van het project**

Arbeidsmarktactoren in den twee Euregios:

- Unternehmen (KMU), die die Zusammenarbeit mit der Berufsbildung nutzen wollen, um Marktvorteile durch zu erringen,
- Lehrbetriebe, die an der Optimierung und Aktualisierung ihres Ausbildungspotentials interessiert sind,
- alle berufsbildenden Schulen mit der Zielgruppe: Studenten, Lehrer und Schulleitung und unter Berücksichtigung der spezifischen Interessen und Verantwortlichkeiten,
- intermediäre Arbeitsmarktparteien (CWI/Arbeitsagenturen; KvK/IHK-Handwerkskammer, etc)
- Forschungs- und Beratungsinstitute, Kenniscentra, Universitäten, etc.

Arbeidsmarktactoren in de beide euregio's:

- Bedrijven (MKB) die samenwerking met het beroepsonderwijs willen benutten om door kennisvermeerdering marktvoordelen te behalen,
- Leerbedrijven die belangstelling tonen voor verhoging en actualisering van hun opleidingsinspanning,

- Alle scholen voor middelbaar en hoger beroepsonderwijs waarbij als specifieke doelgroepen aandacht zal zijn voor: studenten, docenten en management, rekening houdend met hun specifieke interesses, belangen en verantwoordelijkheden
- Intermediaire arbeidsmarktpartijen (CWI/Arbeitsagenturen; KvK/IHK-Handwerkskammer, etc)
- Onderzoeks- en adviesinstellingen, kenniscentra, universiteiten, etc.

- Synergieeffekte mit anderen Projekten/**Synergie met andere projecten**

Das Projekt beabsichtigt die Integration laufender, verwandter Projekten. Es geht also nicht nur um die Durchführung neuer Aktivitäten, sondern auch um das „Einbauen“ anderer grenzüberschreitender Projekte und Aktivitäten auf dem Gebiet der euregionalen Arbeitsmarktproblematik.

Het project voorziet in de integratie van reeds lopende, aanverwante projecten. Het gaat dus niet alleen om het opstarten van nieuwe activiteiten, maar ook om het 'inbouwen' van andere, bestaande grensoverschrijdende projecten en activiteiten op het gebied van de euregionale arbeidsmarktproblematiek.

- Vorgesehene Maßnahmen zur Information und Publizität/**Geplande activiteiten op het gebied van informatie en publiciteit.**

- a) weiterer Ausbau der Webseite www.lernende-euregio.com
- b) Organisation von Seminaren, Konferenzen und Workshops rund um die Teilprojekte
- c) Entwicklung einer Reihe „digitaler Landkarten“ (geordnet nach Netzwerken und Themen)

- a) het verder uitbouwen van de website www.lernende-euregio.com
- b) organiseren van seminars, conferenties en workshops rond deelprojecten
- c) opzetten van een reeks 'digitale landkaarten' (geordend naar netwerken en thema's)

2.6 ◀ Mehrwert des Projektes/**Meerwaarde van het project**

(Maximal 1 Seite. Sofern der Antrag nicht elektronisch erstellt wird, sind die Ausführungen als Anlage beizufügen.)/

Maximaal 1 bladzijde. Indien de aanvraag niet in elektronische vorm wordt opgesteld, dient deze informatie als bijlage te worden bijgevoegd.)

- Grenzüberschreitender Charakter des Projektes/**Grensoverschrijdende betekenis van het project**

Der grenzüberschreitende Charakter des Projektes zeigt sich sowohl in der Art der zu entwickelnden Netzwerke (Beziehungsdimension) als auch im grenzüberschreitenden Inhalt der Themen und Probleme, auf die sich die Netzwerke beziehen (inhaltliche Dimension). Was die inhaltliche Dimension betrifft, geht es u.a. um:

- das Stimulieren konkreter wirtschaftlichen Aktivitäten, d.h. grenzüberschreitender Unternehmenskontakte,
- das Sammeln grenzüberschreitender Arbeitsmarktinformationen (für beide Euregios als Ganzes, für Teilregionen, für verschiedene Branchen),
- die Entwicklung konkreter, grenzüberschreitender Arbeitsmarktaktivitäten (Austausch und Recrutierung von Personal, Arbeitsvermittlung),
- den Austausch von Auszubildenden, Lehrern und Ausbildern,
- den Austausch von Lehrmethoden und -mitteln,
- Facility-sharing.

Het grensoverschrijdende karakter van het project komt tot uitdrukking zowel in de aard van de te bouwen en onderhouden netwerken (relationele dimensie) als in de grensoverschrijdende inhoud van de onderwerpen/thema's /problemen waarop die netwerken zich richten (inhoudelijke dimensie). Wat de inhoudelijke dimensie betreft gaat het onder meer om:

- het stimuleren van concrete economische activiteiten, c.q. de grensoverschrijdende bedrijvigheid,
- het vergaren grensoverschrijdende arbeidsmarktinformatie (voor de beide euregio's als geheel, voor sub-regio's, per branche),
- het opstarten van concrete grensoverschrijdende arbeidsmarktactiviteiten (uitwisselen personeel, werving en selectie, arbeidsmarktbemiddeling),
- de uitwisseling van leerlingen, docenten en praktijkbegeleiders,
- het uitwisselen van leermethoden en -middelen,
- facility-sharing.

- Auswirkungen des Projektes auf die Wirtschafts- und Arbeitsmarktstruktur in der zuständigen Euregio /**Effecten van het project op de structuur van de economie en de arbeidsmarkt in de betreffende Euregio**

Es wird erwartet, dass die konkreten, grenzüberschreitenden Arbeitsmarktaktivitäten, im Hinblick auf die Vermittlung von Arbeitssuchenden bzw. die Besetzung offener Stellen (aktiv stimulieren der grenzüberschreitenden Mobilität), zu einer Förderung grenzüberschreitender Unternehmenskontakte führen wird. Anders formuliert, das Projekt wird einen

Beitrag zur Stärkung der nachhaltigen euregionalen Wirtschaft leisten. Die Beziehung zwischen den Ausbildungen und den Unternehmen wird im Rahmen dieses Projektes durch neue Kooperationsformen realisiert, insbesondere in Hinblick auf die Stimulierung einer engeren grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen KMU und berufsbildenden Schulen. Das Projekt leistet damit einen Beitrag an der Qualitätsverbesserung der Berufsausbildung in beiden Euregios.

Verwacht wordt dat van concrete, grensoverschrijdende arbeidsmarktactiviteiten, in de zin van het bemiddelen van werkzoekende / het invullen van vacatures plaatsvinden (actief stimuleren van grensoverschrijdende mobiliteit), een stimulering van de grensoverschrijdende bedrijvigheid zal uitgaan. Het project zal met andere woorden bijdragen aan het bestendigen van een duurzame, euregionale economie. De relatie onderwijs en bedrijfsleven wordt in het kader van dit project gestimuleerd door nieuwe vormen van samenwerking te realiseren, en met name door MKB bedrijven en scholen voor beroepsonderwijs tot nauwere, grensoverschrijdende samenwerking te brengen. Het project draagt daarmee bij aan de kwaliteitsverbetering van het beroepsonderwijs in de beide euregio's.

- Kontinuität des Projektes nach Ablauf der Förderperiode/ **Continuïteit van het project na afloop van de subsidieperiode**

Die Projektaktivitäten werden nach Ende der Förderfase teil der regulieren Beratungs- und Arbeitsstrukturen. Das Verankern der Projektergebnisse in den institutionellen und außerinstitutionellen Routinen des grenzüberschreitenden Arbeitsmarktes wird als ein wichtiger Indikator für den Erfolg des gesamten Projektes gesehen.

De projectactiviteiten zullen na afloop van het project zijn 'ingedaald' in de reguliere overleg- en werkstructuren. Het afleggen van de status als project wordt als een belangrijke indicator voor het succes ervan beschouwd.

2.7 Auswirkungen des Projektes auf die „Gleichbehandlung von Männern und Frauen“/Effecten van het project op „gelijke behandeling van mannen en vrouwen“
(Zutreffen des bitte ankreuzen/aankruisen wat van toepassing is)

- ☐ hauptsächlich auf die Gleichbehandlung von Männern und Frauen gerichtet/hoofdzakelijk gericht op gelijke behandeling van mannen en vrouwen
- ☐ die Gleichbehandlung fördernd/bevordert gelijke behandeling
- ☒ im Bezug auf die Gleichbehandlung neutral/neutraal t.a.v. gelijke behandeling

2.8 Auswirkungen des Projektes auf die „Belange der Umwelt“/Effecten van het project op „de toestand van het milieu“
(Zutreffendes bitte ankreuzen/aankruisen wat van toepassing is)

- ☐ hauptsächlich umweltorientiert/hoofdzakelijk gericht op verbetering van de toestand van het milieu
- ☐ umweltfreundlich/milieuvriendelijk
- ☒ umweltneutral/neutraal t.a.v. de toestand van het milieu

2.9 Räumliche Lage/Ruimtelijke situering
(Zutreffendes bitte ankreuzen/aankruisen wat van toepassing is)

- ☐ städtisches Gebiet/stedelijk gebied
- ☐ ländliches Gebiet/landelijk gebied
- ☒ geografisch nicht begrenzt/geografisch niet begrensd

2.10 Schwerpunkt/Maßnahme/Prioriteit/Maatregel/ Bezeichnung/Omschrijving

4.1 Arbeitsmarkt/Arbeidsmarkt

2.11 Name der Region, in der das Projekt durchgeführt wird/Naam van de regio waarin het project wordt uitgevoerd
(Zutreffendes bitte ankreuzen/aankruisen wat van toepassing is)

Region/Regio

- ☐ EUREGIO
- ☒ Euregio Rhein-Waal
- ☒ euregio rhein-maas-nord
- ☐ Ems Dollart Region

2.12 ◀ Indikatoren zur Überprüfung der Projektziele/Indicatoren ter toetsing van de projectdoelen

In den "Erläuterungen zum Ausfüllen des Antrages" sind unterschiedliche Indikatoren aufgeführt. Bitte benennen Sie im Folgenden aus dem für das Projekt betreffenden Maßnahmenbereich (siehe Ziffer 2.10) mindestens 3 Indikatoren, die zur Beurteilung des vorliegenden Projektes verwendet werden sollen.

In de „Toelichting bij het invullen van het aanvraagformulier“ worden diverse indicatoren genoemd. Vermeldt u hieronder minimaal 3 indicatoren, die van toepassing zijn op de voor het project geldende maatregel (zie punt 2.10) en die voor de beoordeling van het betreffende project gebruikt dienen te worden.

zutreffender Indikator/Van toepassing zijnde indicator	Anzahl/ Aantal	Einheit/ Eenheid
Aantal arbeidsplaatsen dat als direct of indirect gevolg van de INTERREG-projecten tot stand komt	10	Arbeids- plaats
Aantal gecreëerde grensoverschrijdende netwerken (output)	10	Netwer- en

Aantal maatregelen op het gebied van grensoverschrijdende kwalificatie- en scholingsprojecten (output)	14	Scholing projecten
--	----	--------------------

Bitte benennen Sie im Folgenden maximal 3 selbst zu bestimmende Indikatoren./

Vermeldt u hieronder maximaal 3 zelf te kiezen indicatoren.

Indikator (max. 3 selbst zu bestimmen)/Indicator (max. 3, zelf te kiezen)	Anzahl/ Aantal	Einheit/ Eenheid
Aandeel grensoverschrijdende op elkaar afgestemde beroepsprofielen en – diploma's voor geschoolde arbeid / beroepsgroepen (output)	6	Beroepsprofielen
Ontwikkeling van digitale landkaarten met branchespecifieke en thematische informatie	4	Landkaarten Scholen /MKB
Aandeel grensoverschrijdend bemiddelde arbeidskrachten in EURES (resultaat)	20	Werknemers

Indikatoren Information und Publizität / **Indicatoren Informatie en Publiciteit**

zutreffender Indikator/Van toepassing zijnde indicator	Anzahl/ Aantal	Einheit/ Eenheid
Brochüre/Folder / Brochure/folder	2	Brochüre
Presseinformation/ Persbericht	2	Pressemitteilungen
Pressekonferenz / Persbijeenkomst		
Publikationen (z.B. Newsletter, Anzeigen) / Publicaties (bv.nieuwsbrief, advertenties)	6	Newsletter
Plakat/ Affiche		
Veranstaltungen (z.B. Symposium / Ausstellung) / Evenementen (bv. symposium/tentoonstelling)	9	Arbeitskonferenzen, Kontakttage, Veranstaltungen
Link auf die Internetseiten der EU/zuständigen Euregio/ Link naar de site van de EU/betreffende Euregio		
Publikation Mitarbeiterzeitschrift/ Publicatie personeelsblad		
Hinweisschild/Erinnerungstafel (bei Infrastrukturmaßnahmen)/ Informatiebord/ gedenk-plaat(bij bouwwerkzaamheden)		
Publizitätsplan / Publiciteitsplan		
Andere nämlich / Anders, namelijk	1	Ausbau Website

3. ◀ Kosten- und Finanzierungsplan/**Kosten- en financieringsplan**
(ohne Finanzierungskosten und MwSt. – soweit nach den nationalen Steuergesetzen vorsteuerabzugsfähig/
zonder financieringskosten en BTW - voorzover volgens de nationale belastingwetten als voorheffing aftrekbaar)

(Zutreffendes bitte ankreuzen/aankruisen wat van toepassing is)

Der Antragsteller ist vorsteuerabzugsberechtigt/
De aanvrager heeft recht op aftrek voorheffing

☐ Ja/Ja

☒ Nein/Nee

Projektkosten/**Projectkosten**

☐ ohne MwSt./excl. BTW

☒ inkl. MwSt./incl. BTW

3.1. Projektkosten/ **Projectkosten**

Projektkostenbeschreibung/ Omschrijving projectkosten	förderbar/ subsidiabel	nicht förderbar/niet subsidiabel	Summe/ Totaal
	EUR	EUR	EUR

<u>Einmalige Projektkosten/Eénmalige projectkosten:</u>			
3.1.1 ◀ Vorbereitungs- und Planungskosten/ Voorbereidings- en planningskosten			
3.1.2. ◀ Grundstückskosten/ Grondkosten			
3.1.3. Baukosten/ Bouwkosten			
3.1.4. Einrichtungskosten/ Inrichtingskosten			
<u>lfd. Projektkosten/Lopende projectkosten:</u>			
3.1.5. ◀ Personalkosten/ Personeelskosten	560.000		560.000
3.1.6. ◀ Sachaufwendungen/ Materiële kosten	70.000		70.000
3.1.7 Fremdleistungen/ Externe kosten	561.000		561.000
3.1.8. ◀ Sonstige Kosten/ Overige kosten			
Zwischensumme/ Subtotaal:	1.191.000		1.191.000
abzüglich veranschlagte Einnahmen aus dem Projekt / aftek geraamde projectinkomsten			
Summe/Totaal	1.191.000		1.191.000

3.2. Vorgeschlagene Finanzierung/**Voorgestelde financiering**

Finanzierungsgruppe/ Financieringscategorie	förderbare Kosten/ subsiabel	nicht förderbare Kosten/ niet subsiabel	Summe/ Totaal
	EUR	EUR	EUR
3.2.1 Zuschuss INTERREG (EU)/ Subsidie INTERREG (EU)	595.500		595.500
<u>3.2.2.Nationale Mittel/Nationale middelen</u>			
- NL-Rijk	178.650		178.650
- NL-Provincie			
- NRW	178.650		178.650
- Nds			
<u>3.2.3. Regionale Mittel/Regionale middelen</u>			
3.2.3.1. Regionale öffentliche Mittel/ Regionale publieke middelen			
- NL-Provincie	71.350		71.350
- Kreis/ Regio			
- Gemeinde/ Gemeente			
- Eigenmittel/ Eigen middelen	166.850		166.850
- Beiträge Projektpartner/ Bijdragen van projectpartner(s)			
- Sonstige Mittel/ Overige middelen			
3.2.3.2. Regionale Private Mittel/ Regionale Private middelen			
- Eigenmittel/ Eigen middelen			
- Beiträge Projektpartner/ Bijdragen van projectpartner(s)			
- Sonstige Mittel/ Overige middelen			
3.2.4. Europäische Investitions Bank (EIB)/Europese Investeringsbank (EIB)			
Summe/Totaal	1.191.000		1.191.000

- 3.3 Differenzierte Darstellung der vorgeschlagenen Finanzierung nach den Beteiligten (z.B. Nennung der beteiligten Provincies, Kreise etc.)

Specificatie van de voorgestelde financiering naar financiers (bijv. vermelding van de deelnemende provincies, Kreise etc.)

Financier (Name, Anschrift)/ Financier (Naam, adres, woonplaats)	Finanzierungsgruppe/ Financieringscategorie	Betrag EUR/ Bedrag in EUR

- 3.4 Bestehen alternative Finanzierungsmöglichkeiten?**Zijn er alternatieve financieringsmogelijkheden?**

- 3.5 Jährliche Verteilung der förderbaren Kosten/**Verdeling van de subsidiabele kosten over de jaren.**

Die folgenden Daten sind von dem Antragsteller in Abstimmung mit der jeweils zuständigen Euregio zeitnah vor der Entscheidung des Lenkungsausschusses über den Antrag festzustellen./

De aanvrager dient de volgende gegevens kort voordat de Stuurgroep een besluit neemt over de aanvraag in overleg met de betreffende Euregio definitief vast te stellen.

Förderbare Kosten in EUR/**Subsidiabele kosten in EUR**

2001	2002	2003	2004 30.000
2005 399.000	2006 370.000	2007 370.000	2008 (bis 30.06./ tot 30-06) 22.000

Wichtiger Hinweis/Belangrijke informatie :

Die Mittelabrufe der Fördermittel haben entsprechend der oben aufgeführten jährlichen Verteilung der förderbaren Kosten - in Abhängigkeit von der bewilligten Förderquote - zu erfolgen. Werden die in der Zusage ausgewiesenen jährlichen Zuschussmittel vom Antragssteller nicht in voller Höhe abgerufen, so kann der zugesagte Zuschussbetrag in Höhe der nicht abgerufenen Mittel gekürzt werden. De subsidiemiddelen dienen in overeenstemming met bovengenoemde verdeling van de subsidiabele kosten over de jaren te worden opgevraagd, afhankelijk van het toegekende subsidiepercentage. Indien de in de toezegging voor enig jaar toegewezen subsidiemiddelen door de aanvrager niet volledig worden opgevraagd, dan kan de toegezegde subsidiebijdrage worden vermindert met het bedrag van de niet opgevraagde middelen.

4. Erklärungen/**Verklaringen**

- 4.1 Ich/Wir erkläre(n), dass vor Eingang des Antrages bei der zuständigen Euregio nicht mit dem zu fördernden Projekt begonnen wurde.

Ich/Wir erkläre(n), dass die Vorbereitungs- und (Planungs-)kosten, soweit sie unter Nr. 3.1.1 aufgeführt sind, nach dem 11.09.2000 und höchstens bis zu einem Jahr vor Eingang des Antrages bei der zuständigen Euregio entstanden sind.

Ich/Wir bestätige(n) die Richtigkeit und Vollständigkeit der Angaben zu diesem Antrag.

Ich/Wir bestätige(n), dass die regionale Co-Finanzierung nicht aus einem weiteren Förderprogramm der Europäischen Union unterstützt wird.

Ik/Wij verklaar/verklaren dat voor de datum van indiening van de aanvraag bij de betreffende Euregio niet met het project is begonnen.

Ik/Wij verklaar/verklaren dat de voorbereidings- en planningskosten, voorzover vermeld onder nr. 3.1.1, na 11-09-2000 en tot uiterlijk één jaar voor de indiening van de aanvraag bij de betreffende Euregio zijn ontstaan.

Ik/Wij verklaar/verklaren dat de in deze aanvraag vermelde informatie juist en volledig is.

Ik/Wij verklaar/verklaren dat ter dekking van de regionale cofinanciering geen beroep is gedaan op andere subsidieprogramma's van de Europese Unie.

- 4.2 ◀ Mir/uns Mir/Uns ist bekannt, dass die zur Antragsberechtigung (Nummern 1.3, 1.7, 2.2, 2.3, 3.) und zum Verwendungszweck angegebenen Tatsachen subventionserheblich im Sinne des § 264 Strafgesetzbuch in Verbindung mit § 1 des Landessubventionsgesetzes vom 24. März 1977 (GV.NW S. 136/SVG.NW 74) und dem Subventionsgesetz vom 29. Juli 1976 (BGBl. I, S. 2037) sind.

(betrifft nur deutsche Antragsteller)

- 4.3* Ich/Wir bestätige(n), dass die Erstellung von Unterlagen im Zusammenhang mit der Ausschreibung und Vergabe von Bauleistungen und/oder Dienstleistungen sowie freiberuflichen Leistungen, ferner die Ausschreibung und Vergabe selber erfolgt gemäß dem „Uniform Aanbestedingsreglement“ (UAR), den „Uniforme administratieve voorwaarden voor de uitvoering van werken“ (UAV) und den „Standaard RWA-bepalingen in den jeweils gültigen Fassungen“.

Ik/Wij verklaar/verklaren, dat het opstellen van stukken in verband met de aanbesteding en gunning van opdrachten voor de uitvoering van werken en / of de levering van diensten, alsmede de aanbesteding en gunning zelf zal plaatsvinden conform het Uniform Aanbestedingsreglement (UAR), de Uniforme administratieve voorwaarden voor de uitvoering van werken (UAV) en de Standaard RAW-bepalingen in de laatste geldige versie.

- 4.4** Ich/Wir bestätige(n), dass die Vergabe von Aufträgen für o. a. Investitionen unter Einhaltung der Verdingungsordnung für Bauleistungen (VOB/Teile A und B), der Verdingungsordnung für Leistungen – ausgenommen Bauleistungen – (VOL/Teile A und B) und der Verdingungsordnung für freiberufliche Leistungen (VOF) erfolgen.

Ik/Wij verklaar/verklaren, dat de aanbesteding van werken heeft plaatsgevonden conform de "Verdingungsordnung für Bauleistungen (VOB/Teile A und B)", de "Verdingungsordnung für Leistungen - ausgenommen Bauleistungen - (VOL/Teile A und B)" en de "Verdingungsverordnung für freiberufliche Leistungen (VOF)".

* betrifft Projektträger bzw. Projektpartner auf niederländischer Seite

betreft projectdragers respectievelijk projectpartners aanNederlandse zijde

** betrifft Projektträger bzw. Projektpartner auf deutscher Seite

betreft projectdragers respectievelijk projectpartners aan Duitse zijde

- 4.5 Außerdem erkläre(n) ich/wir, dass die Vergabe von Bau- und Lieferungsauträgen in Übereinstimmung mit den entsprechenden Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft erfolgt: Artikel 28, 43 und 49 des EG-Vertrages sowie der sogenannten Liberalisierungsrichtlinie (71/304/EWG) und der sogenannten Koordinierungsrichtlinie (71/305/EWG).

Voorts verklaar/verklaren ik/wij, dat de verlening van bouw- en leveringsopdrachten geschiedt overeenkomstig de desbetreffende richtlijnen van de Europese Gemeenschap: artikelen 28, 43 en 49 van het EG-verdrag alsmede de zgn. liberalisatierichtlijn (71/304/EEG) en de zgn. coördinatierichtlijn (71/305/EEG).

- 4.6 Mir/uns ist bekannt, dass an diesem Programm der Europäische Fonds für Regionalentwicklung (EFRE) beteiligt ist und dass die Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 des Rates vom 21. Juli 1999, die Verordnung (EG) Nr. 1685/2000, die Verordnung (EG) Nr. 1159/2000 sowie die Mitteilung der Kommission an die Mitgliedstaaten vom 28.04.2000 über die Leitlinien INTERREG III (Amtsblatt der EG, C 143 vom 23.05.2000) Anwendung finden.

Het is mij/ons bekend dat het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) participeert in dit programma en dat de Verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad van 21-07-1999, de Verordening (EG) nr. 1685/2000, de Verordening (EG) nr. 1159/2000 alsmede de mededeling van de Commissie aan de lidstaten van 28-04-2000 betreffende de richtlijnen INTERREG III (Publicatieblad van de EG, C 143 van 23-05-2000) van toepassing zijn.

5. Hinweise zur Datenerhebung/**Informatie betreffende de verstrekking van gegevens.**

Dieser Antrag kann nur bearbeitet werden, wenn die Fragen im Antragsvordruck vollständig beantwortet und alle erforderlichen Unterlagen eingereicht worden sind. Das Zusageverfahren ist in der Vereinbarung zu dem Programm im Rahmen der Gemeinschaftsinitiative (PGI) INTERREG III A geregelt.

Behandeling van deze aanvraag is slechts mogelijk indien de vragen in het aanvraagformulier volledig zijn beantwoord en alle noodzakelijke stukken zijn ingediend. De behandelingsprocedure is vastgelegd in de overeenkomst in het kader van het Programma van het Communautair Initiatief (PCI) INTERREG III A.

Alle in diesem Antrag enthaltenen Daten werden von den am Verfahren Beteiligten verarbeitet, zum Zwecke der ordnungsgemäßen Antragsbearbeitung ohne zeitliche Begrenzung gespeichert und – soweit es zur rechtmäßigen Aufgabenerfüllung im Rahmen der gegenseitigen Geschäfts- und Vertragsverbindungen zwischen den Beteiligten erforderlich ist – zwischen diesen gegenseitig übermittelt. Beteiligt sind: das Ministerie van Economische Zaken, das Wirtschaftsministerium des Landes Nordrhein-Westfalen, das Wirtschaftsministerium des Landes Niedersachsen, die betroffenen Provinzen, die Euregios und die von diesen Instanzen beauftragten Stellen sowie die Investitionsbank (IB). Die Beteiligten sind befugt, die anonymisierten Daten zu statistischen Zwecken auszuwerten und zu speichern.

Alle gegevens in deze aanvraag worden verwerkt door bij de behandelingsprocedure betrokkene instanties en organisaties. Deze gegevens worden geregistreerd zonder beperking in de tijd ten behoeve van een correcte behandeling van de aanvraag en – voorzover dit noodzakelijk is voor een rechtmatige vervulling van de taken in het kader van de onderlinge zakelijke en contractuele overeenkomsten tussen de betrokkenen – tussen hen uitgewisseld. Betrokken zijn: het Ministerie van de Economische Zaken, het Wirtschaftsministerium des Landes Nordrhein-Westfalen, het Wirtschaftsministerium des Landes Niedersachsen, de desbetreffende provincies, de Euregio's en organisaties, die in hun opdracht werken, alsmede de Investitionsbank (IB). De betrokkenen zijn gerechtigd de gegevens in geanonimiseerde vorm te bewerken en te registreren.

Mit seiner/ihrer Unterschrift unter diesen Antrag erteilen der/die Antragsteller hierzu seine/ihre Einwilligung gemäß § 4 Abs. 2 Bundesdatenschutzgesetz.

Door middel van ondertekening van deze aanvraag verleent/verlenen de aanvrager(s) hiertoe toestemming conform § 4, lid 2 van het Bundesdatenschutzgesetz.

6. ◀ Ergänzende Unterlagen/**Aanvullende stukken**

- ☐ Anlagen zur Rechtsform und Vertretungsbefugnis
bijlagen betreffende de rechtspersoonlijkheid en de vertegenwoordigingsbevoegheid
- ☐ bei Antragstellern in privater Rechtsform: Jahresabschlüsse der letzten beiden Geschäftsjahre vor Antragstellung einschl. Erläuterungen und Bericht des Wirtschaftsprüfers/**voor aanvragers met een privaatrechtelijke rechtsvorm: jaarrekeningen van de laatste twee boekjaren voor indiening van de aanvraag incl. toelichting en accountantsverklaring**
- ☐ Anlagen zum Bauprojekt (Bauzeichnungen, detaillierte Baubeschreibung usw.)
bijlagen betreffende het te bouwen object (bouwtekeningen, bestekken e.d.
- ☐ Erläuterungen zu den einzelnen Kostenpositionen und ggf. zum Projektinhalt / **toelichting op de afzonderlijke kostenposten en eventueel de projectinhoud**
- ☐ Projektkostenpläne und weitere Erläuterungen zu den Kosten/**gespecificeerde begroting van de projectkosten en nadere toelichting op de kosten**
- ☐ Anlagen zur Haushaltssituation bei Kommunen in Nordrhein-Westfalen und Niedersachsen/**bijlagen betreffende de begrotingssituatie van gemeenten in Nordrhein-Westfalen en Niedersachsen.**

Ort, Datum
Plaats, datum

,

Siegel/**Stempel**

rechtsgültige Unterschrift/Dienststellung
**Rechtsgeldige handtekening van de
aanvrager/functie**

Programm der Gemeinschaftsinitiative (PGI) INTERREG-III A NL-NRW/Nds-EU
Programma de Communautaire Initiatief (PCI) INTERREG-III A NL-NRW/Nds-EU

Projektkostenplan / **Gespecificeerde begroting van kosten**

Personalkosten / **Personele kosten (inbegrepen sociale lasten)**

zu Nr. 3.1.5 des Antrages / **bij Nr. 3.1.5 van de aanvraag**

zu Nr. 3.1.5 des Verwendungsnachweises / **bij Nr. 3.1.5 van de financiële verantwoording**

Antragsteller / **Aanvrager**

ROC Nijmegen

Hinweis: Die Spalte 4 ist erst bei Abgabe des Verwendungsnachweises auszufüllen.			
Opmerking: Kolom 4 pas invullen bij de financiële (eind)verantwoording.			
Lfd. Nr. Doorl. nr.	Genauere Bezeichnung der Kosten Nauwkeurige omschrijving van de kosten	Anschaffungs- oder Herstellungskosten Aankoop- of kostprijs	
		veranschlagt geraamd EUR 3	entstanden realiseerd EUR 4
1	2		
A1a	Entwicklung und Implementation verschiedener bina-		
	tionalen Ausbildungen Flugpersonal (220 Tage x € 280)	61.600	
A1b	Entwicklung und Implementierung neuer Ausbildungen		
	Sicherheitspersonal (220 Tage x € 280)	61.600	
A2	Gemeinsame Nutzung der landwirtschaftlichen		
	Ausbildungsmöglichkeiten (80 Tage x € 280)	22.400	
A3	Abstimmung der Investitionen bei den technischen Aus-		
	bildungen und gegenseitiger Nutzung der Infrastruktur		
	(80 Tage x € 280)	22.400	
A4	Verschiedene Aktivitäten zur Förderung des Abgleiches		
	zwischen Nachfrage und Angebot (140 Tage x € 280)	39.200	
B1	Austausch von Informationen über die neuen Qualifika-		
	tionsstrukturen in relevanten Berufen (150 Tage x € 280)	42.000	
B2a	Regelmäßiges Update und Auswerten von relevanten		
	Arbeitsmarktinformationen (40 Tage x € 280)	11.200	
B2b	Verbreiten von relevanten Arbeitsmarktinformationen		
	(30 Tage x € 280)	8.400	
C1	Entwicklung und Nutzung gemeinsamer Berufsausbil-		
	dungsmodulen (200 Tage x € 280)	56.000	
C2	Entwicklung und Erprobung von gemeinsamen Sprach-		
	und Kulturmodulen (150 Tage x € 280)	42.000	
C3	Organisation Euregionaler Berufs- und Talentwettbewer-		
	ben (220 Tage x € 280)	61.600	

D1	Entwicklung eines Kurses 'Innovative Didaktik' für Lehrer (70 Tage x € 280)	19.600	
D2	Organisieren von Strategieveranstaltungen für Schullei- tung (70 Tage x € 280)	19.600	
D3	Beitrag an der Ausweitung des Netzwerkes der "Lernen- den Euregio" (70 Tage x € 280)	19.600	
D4	Entwicklung und Aktualisierung einer Reihe von "digitalen Landkarten" (80 Tage x € 280)	22.400	
D5	Ausbau der Webseite (90 Tage x € 280)	25.200	
E1	Koordination des Projektes, incl. Accountantkosten (90 Tage x € 280)	25.200	
	Summe / Totaal	560.000	

Unterschrift Prüfstelle / **handtekening accountant:**

Programm der Gemeinschaftsinitiative (PGI) INTERREG-III A NL-NRW/Nds-EU
Programma de Communautaire Initiatief (PCI) INTERREG-III A NL-NRW/Nds-EU

Projektkostenplan / Gespecificeerde begroting van kosten

Sachaufwendungen / **Materiele kosten**

zu Nr. 3.1.6 des Antrages / **bij Nr. 3.1.6 van de aanvraag**

zu Nr. 3.1.6 des Verwendungsnachweises / **bij Nr. 3.1.6 van de financiële verantwoording**

Antragsteller / **Aanvrager**

ROC Nijmegen

Hinweis: Die Spalte 4 ist erst bei Abgabe des Verwendungsnachweises auszufüllen.			
Opmerking: Kolom 4 pas invullen bij de financiële (eind)verantwoording.			
Lfd. Nr. Doorl. nr.	Genaue Bezeichnung der Kosten Nauwkeurige omschrijving van de kosten	Anschaffungs- oder Her- stellungskosten Aankoop- of kostprijs	
		veranschlagt geraamd EUR 3	entstanden realiseerd EUR 4
1	2		
A4	Aktivitäten auf dem Gebiet des Matches Nachfrage- Angebot (insgesamt)	4.500	
	*Erarbeitung Übersicht grenzüberschreitender offenen Stellen in d-base und schriftlicher Form		
	*Organisieren Runde Tafel Besprechungen (Einladungen, Räumlichkeiten, Input, Catering)		
B1	Arbeitskonferenz, Entwicklung Datenbank, Handreichung (insgesamt)	6.000	
B2a	Regelmäßiges Sammeln von Arbeitsmarktinformationen (insgesamt)	5.000	
	*Versammeln von Datenbestände		
	*Einführen der Daten		
	*Auswertung der Daten		
B2b	Organisieren von Veranstaltungen und andere Aktivitäten auf dem Gebiet des Verbreitung der Arbeitsmarktinfor- mationen (insgesamt)	6.500	
	*Publikationen		
	*Einladungen, Räumlichkeiten, Catering		
	*andere Kosten, abhängig von den zu startenden Aktivitäten		
C3	Organisation von Wettbewerben (insgesamt)	10.000	
	*Vorbereitung		
	*Einladungen, Räumlichkeiten, Ausrüstung der Räum- lichkeiten, Preise, Catering		
D1	Entwicklung eines Kurses "Innovative Didaktik" für Lehrer (insgesamt)	5.000	
	*Material für die einzelne Seminars		

	*Räumlichkeiten		
	*Gastsprecher		
D2	Organisieren von Strategieveranstaltungen für die Schulleitung (insgesamt)	5.000	
	*Einladungen		
	*Räumlichkeiten und Catering		
	*Sprecher		
D3	Organisieren von Konferenzen mit dem Ziel Ausweitung des Netzwerkes der 'Lernenden Euregio' (insgesamt)	12.000	
	*Einladungen		
	*Räumlichkeiten und Catering		
	*andere Kosten		
D4	Entwicklung und Aktualisierung einer Reihe "digitalen Landkarten" + Anpassen Webseite (insgesamt)	10.000	
	*Aufstellen neuer digitalen Landkarten (Fragebogen, Einführen der Information)		
	*Entwickeln neuer Items auf der Website, wie z.B. Knopf 'Arbeitsmarktmonitor'		
D5	Ausbau und regelmäßige Aktualisierung der Webseite	6.000	
	Summe / Totaal	70000	

Unterschrift Prüfstelle / **handtekening accountant:** _____

Unterschrift Prüfstelle / **handtekening accountant:**

Verteilung der Tagen und Kosten

activiteit	PK- Ontwikkel	PK - cöör	Totaal PK	Fremdleistung	Sachkosten	
A1a	200	20	220	20		
A1b	200	20	220	20		
A2	40	40	80	30		
A3	40	40	80	30		
A4	120	20	140	40	4.500	
B1	120	30	150	30	6.000	
B2a	30	10	40	160	5.000	
B2b	30		30	50	6.500	
C1	180	20	200	0		
C2	140	10	150	0		
C3	180	40	220	40	10.000	
C4	0	0	0	0	0	
D1	60	10	70	30	5.000	
D2	60	10	70	30	5.000	
D3	60	10	70	30	12.000	
D4	60	20	80	0	10.000	
D5	70	20	90	0	6.000	
E1		90	90	0	0	
TOTAAL	1590	410	2000	510		
Kosten	445200	114800	560000	561000	70000	1191000
					interreg	595500
					D-NRW	178650
					NL-Ez	178650
					NL-Prov.	71.350
					Eigen middel	166.850
						1191000

Beilage 1

Deutsche Version

Bauen an der euregionalen, grenzüberschreitenden Wirtschaft in der Euregio Rhein-Waal und der euregio rhein-maas-noord

ROC Nijmegen
Februar 2004

1. Hin zu einem integrierten euregionalen (Arbeits)Markt

Mit dem Europäischen Binnenmarkt und der Europäischen Währungsunion wurden in den 90er Jahren wichtige Ziele auf dem Weg zu einer wirtschaftlichen Integration Europas erreicht. Ungeachtet dieser Entwicklung weisen die Lage auf dem Arbeitsmarkt und die Beschäftigungsentwicklung in den beiden Nachbarstaaten beträchtliche Unterschiede auf. Die Entstehung eines europäischen Arbeitsmarktes wird sich zunächst einmal an den Binnengrenzen der Europäischen Union in der Form grenzüberschreitender, euregionaler Arbeitsmärkte vollziehen. Letztendlich muß es dabei zu einer Angleichung der Arbeitsmärkte und des arbeitsmarktpolitischen Instrumentariums auf beiden Seiten der Grenze kommen, so daß ein euregionaler, nicht mehr von einer Staatsgrenze durchschnittener Arbeitsmarkt entsteht.

Ein grenzüberschreitender euregionaler Arbeitsmarkt stellt jedoch nicht nur eine Art „Experimentierfeld“ für den Europäischen Einigungsprozeß dar, um gesamt-europäische Probleme (Angleichung der Löhne und Lebensverhältnisse, die Bedeutung der Sprache, die Angleichung der nationalen Gesetzgebungen und Normierungen, der Umgang mit unterschiedlichen Arbeits- und Betriebskulturen) gewissermaßen „en miniature“ studieren zu können, sondern er bietet eine Reihe handfester Chancen für die betroffenen Grenzregionen und seine Bewohner:

- Aufgrund der durch die Grenzlage bedingten Strukturschwäche dieser Regionen eröffnet sich die Möglichkeit, eine der wichtigsten Hindernisse bei der wirtschaftlichen Entwicklung – das fehlende Hinterland – zu beseitigen und somit die Wirtschaft und darüber die Schaffung neuer Arbeitsplätze zu fördern.
- Untersuchungen der Grenzpendlerströme zeigen, daß grenzüberschreitende Arbeitsmobilität auch zu grenzüberschreitenden Unternehmensaktivitäten führen (und umgekehrt); ein grenzüberschreitender Arbeitsmarkt eröffnet also – insbesondere kleinen und mittelständischen Unternehmen – über ihre Beschäftigten aus dem Nachbarland wichtige wirtschaftliche Zugänge in diesem Land.

Ein funktionierender euregionaler Arbeitsmarkt kann einen wichtigen Beitrag zur langfristigen politischen, wirtschaftlichen und sozialen Stärkung der notorisch strukturschwachen Grenzregionen leisten.

European Region of Power

Jüngste Studien und Analysen¹ belegen, daß die Euregios Rhein-Waal und rhein-maas-nord im Zentrum eines Gebiets mit einem enormen wirtschaftlichen Entwicklungspotentials liegen (siehe Abbildung 1).



Abb.1 – European Regions of Power

Die politische Führung des Landes Nordrhein-Westfalen hat in den vergangenen Jahren wiederholt erkennen lassen, daß langfristige wirtschaftliche Bündnispartner an der westlichen und nicht so sehr an der östlichen Seite des Bundeslandes gesucht werden müssen. In einer jüngsten Veröffentlichung mit dem vielsagenden Titel *ERP: european region of power* wird die enorme Wirtschaftskraft des Gebiets zwischen Rhein und Ruhr, Randstad sowie Antwerpen und Brüssel beschrieben, eine Region, die sich auszeichnet durch:

- ein sehr hohes Ausbildungsniveau bei seinen Bewohnern,
- ein sehr hohes Pro-Kopf-Brutto-Inlandsprodukt,
- eine große Dichte von Expertisezentren und Universitäten,
- eine Vorreiterstellung auf dem Gebiet der Entwicklung neuer High-Tech-Industrien sowie
- einen sehr starken und immer noch wachsenden Dienstleistungssektor (70%).

Wichtig ist ferner, daß das Wirtschaftswachstum in den Niederlanden und in Nordrhein-Westfalen von Kernaktivitäten bestimmt wird, die stark komplementär sind und von daher nicht immer eine Konkurrenz darstellen: die Niederlande sind stark auf dem Gebiet des Handels, in Nordrhein-Westfalen ist es der Bereich Elektrotechnik. Auf anderen Gebieten – wie zum Beispiel auf dem Gebiet der Informations- und Kommunikationstechnologie – ist man auf beiden Seiten der Grenze weitgehend entwickelt, aber hier kann es um eine Abstimmung und Zusammenarbeit gehen.

¹ Operationelles Programm Interreg IIIA 2000 Euregio Rhein-Waal; Datenmosaik 2002 der Bezirksregierung Düsseldorf.

Starke Infrastruktur, schlechte Abstimmung

Die oben beschriebene Region hat eine ausgezeichnete und sehr dichte Verkehrsinfrastruktur, dennoch gibt es wichtige Hindernisse beim weiteren wirtschaftlichen Austausch und in der Zusammenarbeit der Akteure. Wenn sich der Schwerpunkt der Aktivitäten, der derzeit beim Güterverkehr liegt, in Zukunft auf eine gemeinsame grenzüberschreitende Produktion und die gemeinsame Entwicklung grenzüberschreitender Dienstleistungen verlagert, werden auf dem Gebiet der Gesetzgebung, der Transparenz des Arbeitsmarktes und der (Berufs-) Bildungsinfrastruktur starke Veränderungen notwendig sein. Dabei können Institutionen in unmittelbarer Grenznähe – hier vor allem die Euregios Rhein-Waal und rhein-maas-nord – eine wichtige Rolle als Impulsgeber spielen. Warum gerade diese Euregios? Es geht hier um die strategisch günstig gelegene Achse durch den Ballungsraum Arnheim, Nimwegen, Venlo, Mönchengladbach und Duisburg. In diesem Gebiet findet sich ein hohes Maß an Expertise in Form von Forschungs- und Beratungsinstituten, die bei der Verbesserung der Abstimmung zwischen den Märkten eine wichtige Rolle spielen könnten. Unsere Region sollte keine Zwischenstation im immer intensiveren wirtschaftlichen Verkehr zwischen Randstad und Ruhrgebiet sein, sondern vielmehr als Zentrum einer wissensgetriebenen Wirtschaft in der „region of power“ fungieren. Hier liegt eine wichtige Chance für die Entwicklung hochwertiger Tätigkeiten im Bereich wissensintensiver Dienstleistungen, die darauf abzielen:

- eine Art Drehscheibe für den Austausch relevanter Wirtschafts- und Arbeitsmarktinformationen zwischen den Niederlanden und Nordrhein-Westfalen zu werden,
- wirtschaftliche Akteure dabei zu unterstützen, Kenntnisse über spezifische Märkte zu erlangen und zu nutzen,
- nachhaltige und bilaterale Entwicklungsmöglichkeiten für das Grenzgebiet – d.h. die Euregios – zu sondieren und entsprechende Aktivitäten zu stimulieren.

Man gewinnt seit einigen Jahren den Eindruck, daß die Arbeitsmarktpolitiker und –akteure mehr und mehr die strategische Bedeutung ihrer Rolle als Impulsgeber erkennen.

2. Zur Integration grenzüberschreitender Aktivitäten

In den vergangenen zehn Jahren hat es in den Euregios Rhein-Waal und rhein-maas-nord eine Vielzahl von Aktivitäten auf dem Gebiet der Abstimmung zwischen Bildung und Arbeitsmarkt gegeben, Aktivitäten, die von höchst unterschiedlichen Akteuren durchgeführt worden sind. Viele dieser Aktivitäten lassen sich als (Ad-hoc) Austausch- oder Forschungsprojekte auf der Ebene einzelner Teilregionen, Branchen oder Ausbildungsgänge, Themen oder Akteursnetzwerke charakterisieren.

Auf einer mehr strukturellen Ebene wurde dagegen unter dem Slogan „Die Lernende Euregio“ an der Schaffung eines dauerhaften euregionalen Kooperationsverbundes deutscher und niederländischer Berufsschulen und Ausbildungsbetriebe gearbeitet. Gleichzeitig ging es bei der Initiierung eines „Euregionalen Arbeitsmarktmonitors“ um die Entwicklung einer Informationsbasis zum euregionalen Arbeitsmarkt sowie der Trends, die sich darauf abzeichnen. Die wesentlichen Elemente beider Aktivitäten werden im folgenden kurz beschrieben:

Die Lernende Euregio

In den letzten drei Jahren hat das Projekt „Die Lernende Euregio“ als ein Impulsgeber der Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Berufsausbildung und des Arbeitsmarktes in der Euregio Rhein-Waal (in geringerem Maße auch in der euregio rhein-maas-nord) funktioniert.

Der Ansatz der „Lernenden Euregio“ wird gekennzeichnet durch:

- die Entwicklung einer gemeinsamen Perspektive für die euregionale Zusammenarbeit,
- ein voneinander Lernen,
- die Nutzung der Kenntnisse und Erfahrungen aller Akteure,
- die physische Nähe der Akteure zueinander sowie
- eine klare Unterstützungsstruktur.

Am Anfang hat man versucht, eine wichtige Rolle in der Entwicklung grenzüberschreitender Zusammenarbeit – vor allem auf dem Gebiet der Berufsausbildung – zu spielen. Diese Initiatorenrolle war aber nicht erfolgreich. Das Projektmanagement ist schnell zu einer neuen Strategie übergegangen: bestehende Kooperationswünsche aufzuspüren, Hindernisse und Hemmschwellen zu identifizieren, diese in ihren Kontext zu setzen und sie zu begreifen, um danach eine Lösungsstrategie zu entwickeln. Diese Strategie funktionierte besser: seitdem ist die „Lernende Euregio“ ein verbindender Faktor in einem „loosely coupled system“, basierend auf gleichen Interessen der Arbeitsmarkt- und Berufsbildungsakteure in der Euregio.

In der jüngsten Vergangenheit gab es u.a. die folgenden Entwicklungen:

- *Zusammenarbeit zwischen berufsbildenden Schulen* beim Austausch von Auszubildenden und Praktikumsplätzen sowie bei der Entwicklung von Ausbildungsprogrammen. Diese Kooperationen haben inzwischen einen beachtlichen Umfang erreicht.
- Initiative zu einem *Interregionalen Kompetenzzentrum Niederlande/Nordrhein-Westfalen*. Das ROC Nimwegen wurde von der Vereinigung der IHKen in NRW zur Mitarbeit beim Aufbau eines solchen Kompetenzzentrums eingeladen. Diese Initiative kann als wichtiger Meilenstein in der Zusammenarbeit in den Euregios betrachtet werden.
- Initiativen zur *gemeinsamen Nutzung der deutschen und niederländischen Berufsbildungsinfrastruktur*. Die Projektleitung (Kenniscentrum Beroepsonderwijs Arbeidsmarkt und Lambert Teerling) ist derzeit mit verschiedenen Duos von Partnerschulen im Gespräch, um über den Austausch von Auszubildenden die gegenseitige Nutzung der Bildungsinfrastruktur zu optimieren. (Unter anderem ließe sich hier eine Untersuchung der Kooperation zwischen dem Sektor Technik des ROC Nimwegen und dem Berufskolleg Kleve anführen.)
- Zusammenarbeit bei der *Entwicklung neuer Aus- und Fortbildungsgänge*. Auf beiden Seiten der Grenze werden die Bildungsträger mit ständig neuen Anforderungen an Qualifikationen sowie der Notwendigkeit ihrer Umsetzung konfrontiert. Hierzu gibt es Initiativen in den Bereichen Mechatronik, Sicherheitsschutz und Medientechnologie.
- Initiative zu der *Vergrößerung der Transparenz der beruflichen Qualifikationsstrukturen* beider Länder.

Euregionaler Arbeitsmarktmonitor

Die Idee eines grenzüberschreitenden euregionalen Arbeitsmarktmonitors für die Euregios Rhein-Waal und rhein-maas-nord hat ihren Ursprung im Bedürfnis nach mehr Transparenz, d.h. einem besseren Überblick über den euregionalen Arbeitsmarkt. Trotz beachtlicher Fortschritte auf dem Gebiet der Integration zeigt sich, daß es auf dem deutschen Arbeitsmarkt im Vergleich zur Situation auf niederländischer Seite – auch wenn sich in jüngster Zeit die Konjunktur in den Niederlanden negativ entwickelt – immer noch eine signifikant höhere Arbeitslosenquote gibt. Dies hat u.a. dazu geführt, daß die Nachfrage niederländischer Unternehmen nach deutschen Arbeitskräften stark gestiegen ist. Auf der anderen Seite orientieren sich deutsche Arbeitnehmer im Grenzgebiet zunehmend auf den niederländischen Arbeitsmarkt.

Im Grenzgebiet ist jedoch nicht nur die Nachfrage nach Arbeitskräften zu wenig transparent, sondern auch – und vor allem – das Angebot auf dem Arbeitsmarkt. Offene freie Stellen in niederländischen Unternehmen werden häufig auf dem Umweg über *Uitzendbureaus* (Zeitarbeitsunternehmen) den deutschen Grenz-arbeitsämtern gemeldet – und zwar mehreren zugleich – und werden nach erfolgreicher Besetzung auch längst nicht immer abgemeldet.

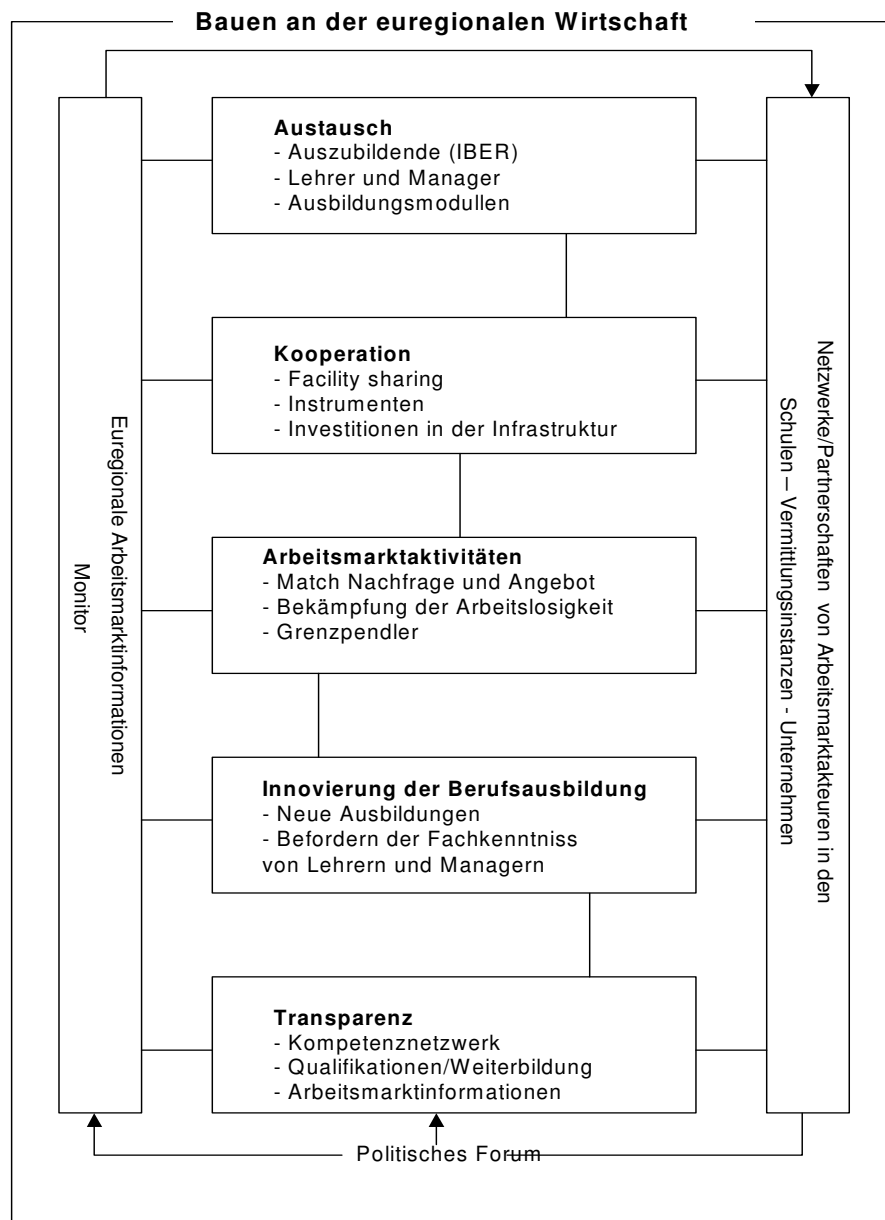
Vor diesem Hintergrund gibt es ein starkes Bedürfnis nach brauchbaren und belastbaren Informationen hinsichtlich der Entwicklungen auf dem euregionalen Arbeitsmarkt. Die Ziele des hierzu entwickelten Projektes sind:

- die gerichtete Sammlung einer Vielzahl unterschiedlicher, quantitativer wie qualitativer Informationen, die die Situation auf dem euregionalen Arbeitsmarkt beschreiben und für Analysen genutzt werden können,
- die Verbesserung der Transparenz auf dem Arbeitsmarkt,
- die Beantwortung konkreter arbeitsmarktbezogener (politischer) Fragen, wie sie in den unterschiedlichen Gremien der Euregios Rhein-Waal und rhein-maas-nord gestellt werden, sowie
- die Entwicklung arbeitsmarktrelevanter Aktivitäten zur Stimulierung des euregionalen Arbeitsmarktes.

Beide Projekte (Lernende Euregio wie auch der Euregionale Arbeitsmarktmonitor) zielen darauf – bislang noch mehr oder weniger unabhängig voneinander –, ein Fundament für eine nachhaltige grenzüberschreitende Zusammenarbeit und somit für die Entstehung eines euregionalen Arbeitsmarktes zu legen. Um die laufenden und neu hinzugekommenen Initiativen in einem konzeptuellen Zusammenhang zu entwickeln, ist es wichtig, daß die politischen Entscheidungsträger in den relevanten Organisationen der Euregio mitdenken und mitbestimmen, welche Initiativen auf dem Gebiet des Arbeitsmarktes und der Berufsbildung sinnvoll und wünschenswert sind.

3. Bauen an der grenzüberschreitenden, euregionalen Wirtschaft

Vor dem Hintergrund des oben Gesagten werden relevante Arbeitsmarktakeure zur Mitarbeit bei der Entwicklung einer gemeinsamen Agenda für die Zukunft des Arbeitsmarktes und der beruflichen Bildung in der Euregio Rhein-Waal aufgefordert werden. Der Fokus wird dabei – mit den grenzüberschreitenden Netzwerken und den Arbeitsmarktinformationen als Basis – auf einen integrativen, handlungsorientierten Ansatz gerichtet sein. Das folgende Schaubild (Figur 1) stellt diesen Ansatz schematisch dar.



Figur 1 – Bauen an der euregionalen Wirtschaft

Die grenzüberschreitenden Aktivitäten, die in diesem Schaubild zwischen den euregionalen Netzwerken von Arbeitsmarktakeuren und der euregionalen Arbeitsmarktsituation angesiedelt sind, beziehen sich zum Teil auf bereits laufende

Aktivitäten, zum Teil auf noch zu startende Aktivitäten. Parallel und im Zusammenhang mit der Entwicklung und Durchführung konkreter Arbeitsmarktaktivitäten wird das Konzept der „Lernenden Euregio“ und die Weiterführung des Euregionalen Arbeitsmarktmonitors als Grundelemente eines integrierten Ansatzes in den kommenden Jahren unter dem Slogan „Weiterbauen an der Lernenden Euregio“ konkrete Gestalt annehmen. Dies wird mehr als zuvor geschehen aus der Perspektive der weiter oben beschriebenen Chancen für die Grenzregionen und ihre Bewohner, d.h. die Stärkung der euregionalen Wirtschaft und des Arbeitsmarktes und die Verbesserung der Möglichkeiten für die KMU (Stimulieren der grenzüberschreitenden Unternehmensaktivitäten).

Die Richtschnur für die anstehenden grenzüberschreitenden Aktivitäten besteht aus fünf thematischen Clustern, nämlich Austausch, Kooperation, Arbeitsmarktaktivitäten, Innovation der Berufsbildung und Transparenz (siehe Figur 1).

Im Kern wird es also darum gehen – in ständiger Abstimmung mit dem euregionalen (arbeitsmarkt)politischen Forum –, (weiterhin) die Arbeit auf die folgenden Punkte zu fokussieren:

- a. die Initiierung und Durchführung grenzüberschreitender Kooperationsaktivitäten, gerichtet auf das Stimulieren der grenzüberschreitenden wirtschaftlichen Aktivitäten, des Arbeitsmarktes und der Berufsbildung,
- b. die dauerhafte Entwicklung der grenzüberschreitenden Kooperationsnetzwerke der zentralen (Arbeitsmarkt)Akteure, einschließlich einer Ausweitung auf die euregio rhein-maas-nord,
- c. die Fortsetzung des Euregionalen Arbeitsmarktmonitors (d.h. die gerichtete Sammlung von Arbeitsmarktinformationen).

Ad a) Initiierung und Durchführung grenzüberschreitender Kooperationsaktivitäten, gerichtet auf das Stimulieren der grenzüberschreitenden wirtschaftlichen Aktivitäten, des Arbeitsmarktes und der Berufsbildung

In den vergangenen zehn Jahren hat es in den Euregios Rhein-Waal und rhein-maas-nord eine Vielzahl von Aktivitäten gegeben, die von höchst unterschiedlichen Akteuren durchgeführt worden sind und auf die Abstimmung zwischen Qualifizierung und Arbeitsmarkt und sowie die Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung gerichtet waren.

In den nächsten Jahren wird auch weiterhin an der Initiierung und Durchführung von Kooperationsaktivitäten gearbeitet.

Als Beispiel einer (noch zu initiierenden) Aktivität auf der Basis der Ergebnisse des Arbeitsmarktmonitors 2003/2004 kann man das Zustandekommen einer euregionalen Zusammenarbeit in den Bereichen Metall und Gesundheitswesen anführen. Es handelt sich um Aktivitäten, die unmittelbar an den konkreten Arbeitsmarkbedarf der betroffenen Akteure anknüpfen und auch von ihnen getragen werden. Eine Voraussetzung hierzu ist die Schaffung von mehr Transparenz auf dem euregionalen Arbeitsmarkt. Eine noch zu entwickelnde Partnerschaft niederländischer und deutscher Unternehmen und intermediärer Instanzen wird, indem sie die Informationen und Zugänge nutzt, die der Arbeitsmarktmonitor bietet, die weitere Ausarbeitung der Projektidee in die Hand nehmen.

Auf ähnliche Weise wird in den kommenden Jahren u.a. an folgenden Themen gearbeitet werden:

- die Realisierung grenzüberschreitender Ausbildungsgänge,
- die Entwicklung und Nutzung gemeinsamer Ausbildungsmodulen,
- die Förderung von „facility-sharing“ bei Ausbildungsgängen in relevanten Branchen,
- die Förderung von Initiativen zur *Verbesserung der Transparenz der Qualifikationen* in der beruflichen Bildung in Deutschland und den Niederlanden,
- eine nachhaltige Fortsetzung des IBER-Projekts.
- die Entwicklung eines Kurses „Innovative Didaktik“ für Lehrkörper und Schulleitung der berufsbildenden Schulen.

Ad b) Dauerhafte Entwicklung der grenzüberschreitenden Kooperationsnetzwerke

In den kommenden Jahren wird am weiteren Ausbau und an der Verstetigung der bestehenden und neu zu entwickelnden Netzwerke gearbeitet. Dabei werden die Erfahrungen mit dem Konzept der „lernenden Region“, die im Projekt „Die Lernende Euregio“ und in vergleichbaren Projekten gemacht worden sind, genutzt. Eine dieser Erfahrungen weist in die Richtung einer Bündelung komplementärer Kenntnisse in noch zu bildenden Netzwerken. Für die „Lernende Euregio“ bedeutet das die Erweiterung des (bestehenden) grenzüberschreitenden Netzwerkes von berufsbildenden Schulen um Vertreter weiterer Arbeitsmarktteure, nämlich Unternehmen und relevante intermediäre Akteure (KvK, CWI, Zeitarbeitsfirmen, IHK, Handwerkskammer, Arbeitsagenturen, etc). In geografischem Sinne wird eine Erweiterung nach dem Gebiet der euregio rhein-maas-nord angestrebt.

Hilfsmittel dabei sind:

- der Ausbau der inzwischen existierenden Website (einschließlich der branchenspezifischen und thematischen „digitalen Landkarten“) zur Nutzung für alle Berufsbildungs- und Arbeitsmarktteure in den Euregios,
- die Organisation von Workshops und Konferenzen mit den Netzwerken im Bereich der beruflichen Bildung in allen Euregios im deutsch-niederländischen Grenzgebiet,
- die Organisation von Kontaktveranstaltungen für Lehrer aller berufsbildenden Schulen in den Euregios,
- Informationsbroschüren,
- ein regelmäßiger Informationsdienst (Newsletter).

Ad c) Fortsetzung des Euregionalen Arbeitsmarktmonitors

Bei der Konzeptionierung und Durchführung des grenzüberschreitenden Arbeitsmarktmonitors hat der Fokus stets auf der Entwicklung eines Ansatzes gelegen, der Kontinuität gewährleistet. Der handlungsorientierte Charakter des Monitors bietet hierzu bereits gute Voraussetzungen.

Die Fortsetzung des Euregionalen Arbeitsmarktmonitors wird auf zwei Säulen ruhen, nämlich a) auf der gerichteten Erhebung relevanter Arbeitsmarktinformationen als feste Komponente des Arbeitsmarktmonitors und b) auf der Durchführung konkreter Arbeitsmarktaktivitäten. Beim ersten Punkt handelt es sich im Kern um Nacherhebungen (Wiederholungsmessungen) nach der bewährten Vorgehensweise, d.h. dem inzwischen erprobten Modell für den Euregionalen Ar-

beitsmarktmonitor. Die zweite Säule zielt – (unter anderem) auf der Grundlage der Informationen aus Punkt 1 – auf die Durchführung konkreter grenzüberschreitender Arbeitsmarktaktivitäten. Hierzu wird man sich auf bereits existierende sowie neu zu entwickelnde Netzwerke von Arbeitsmarktakeuren stützen und, soweit dies möglich ist, der Kontakt zu bereits laufenden Initiativen und Projekten gesucht. Im jetzigen Konzept wird die Auswahl der aktiv in den Monitor einzubeziehenden Branchen in hohem Maße von den Ergebnissen der statistischen Analysen der Kennziffern des euregionalen Arbeitsmarkts bestimmt. Auch in Zukunft wird sich die Auswahl der Branchen aus den Befunden der ersten Säule des Monitors ergeben. Aufgrund der bisherigen Resultate können bereits die Bereiche Elektro, Logistik sowie Hotels- und Gaststätten bzw. Tourismus als potentiell interessant angeführt werden.

Die grenzüberschreitenden Aktivitäten lassen sich nach vier Schwierigkeitsgraden bzw. „Ambitionsniveaus“ ordnen, nämlich:

- die Förderung direkter Marktaktivitäten,
- die Schaffung von Rahmenbedingungen für das Stimulieren der euregionalen Wirtschaftsentwicklung,
- die Förderung von EU-employability,
- die Verbesserung der Wissens- und Informationsinfrastruktur.

Für jedes Niveau sind verschiedene konkrete Aktivitäten formuliert worden. Die weitere Ausarbeitung der Kernaktivitäten findet sich in Beilage 2: Kernaktivitäten des Projektes „Bauen an der grenzüberschreitenden, euregionalen Wirtschaft“.

Bijlage 1

Nederlandse versie

Bijlage 1

Bouwen aan een grensoverschrijdende, euregionale economie in de Euregio Rijn-Waal en de euregio rijn-maas-noord

ROC Nijmegen
februari 2004

1. Op weg naar een geïntegreerde, euregionale (arbeids)markt

Met de Europese (binnen-)markt en de Europese valuta-unie werden in de jaren negentig belangrijke doelen op weg naar een economische integratie van Europa bereikt. Ondanks deze vorderingen op het gebied van integratie, wijst de situatie op de arbeidsmarkt en de werkgelegenheidsontwikkelingen tussen de buurstaten in de Europese economie- en valuta-unie op aanzienlijke verschillen. Samenvoeging van arbeidsmarkten in het proces van de Europese integratie moet zich in de eerste plaats daar voltrekken, waar de staten rechtstreeks aan elkaar grenzen, dat wil zeggen in de grens- of euregio's. Uiteindelijk moet het tot een convergentie van de arbeidsmarktsituatie en het arbeidsmarktpolitieke instrumentarium van beide zijden van de grens komen. Zodat een euregionale, niet meer door de staatsgrens doorsneden, arbeidsmarkt ontstaat.

Een grensoverschrijdende arbeidsmarkt is niet alleen een 'experimenteerterrein' in het proces van de Europese harmonisatie, waar algemeen geldende problemen (zoals loonverschillen, het belang van vreemde talen, verschillen in de wetgeving, verschillen in de arbeids- en bedrijfscultuur) als het ware 'en miniature' bestudeert kunnen worden. Hij biedt vooral ook een tal van kansen aan de betrokken grensstreken en hun bewoners:

- het leveren van een bijdrage aan het verzachten van één van de oorzaken voor de 'Strukturschwäche' van grensstreken, namelijk een gebrekkige en kwetsbare economie en een slecht ontwikkelde arbeidsmarkt;
- het verruimen van de mogelijkheden voor het MKB: uit onderzoek naar pendelaars blijkt namelijk dat grensoverschrijdende arbeidsmobiliteit tot grensoverschrijdende bedrijfsactiviteiten leidt.

Een goed functionerende euregionale arbeidsmarkt kan dus een belangrijke bijdrage leveren aan de versterking van de notoir 'strukturellen' grensstreken in politiek, economisch en sociaal opzicht.

European Region of Power

Recente studies en analyses² laten zien dat de Euregio Rijn-Waal en de euregio rijn-maa-noord in het midden liggen van een gebied met een enorm economisch ontwikkelings-potentieel (zie afbeelding 1).

² Operationeel programma Interreg IIIA 2000 Euregio Rijn Waal
Datenmosaik 2002 Bezirksregierung Düsseldorf



Afbeelding 1. European Region of Power

De politieke leiders van het land Nordrhein-Westfalen hebben in de laatste jaren herhaaldelijk aangegeven dat strategische alliantiepartners op economisch gebied gezocht moeten worden aan de westkant van de deelstaat en niet aan de oostkant. In een recente publicatie met de veelzeggende titel *"ERP: european region of power"* wordt een schets gegeven van de enorme economische macht van het gebied dat ingesloten wordt door de metropolen Rijn-Roer, Randstad en Antwerpen-Brussel.

Deze regio wordt gekenmerkt door:

- een zeer hoog opleidingsniveau van de bevolking,
- een zeer hoog bruto binnenlands product per inwoner,
- een grote dichtheid van expertisecentra en universiteiten,
- voorloper op het gebied van de ontwikkeling van nieuwe high-tech industrieën,
- een zeer hoog en groeiend aandeel van de dienstensector (70%).

Een belangrijke vaststelling is voorts dat de economische groei in Nederland en NRW bepaald wordt door kernactiviteiten die sterk complementair en dus niet alleen concurrerend zijn: Nederland is sterk op het gebied van handel; NRW op het gebied van innovatieve elektrotechniek. Op andere gebieden – zoals bij voorbeeld op het gebied van ICT – is men aan beide kanten van de grens ver ontwikkeld, maar dan kan het gaan om samenwerking en afstemming.

Sterke infrastructuur, slechte afstemming

De hierboven omschreven regio heeft een uitstekende en zeer dichte verkeersinfrastructuur, er zijn echter belangrijke barrières voor verdere economische uitwisseling en samenwerking. Wanneer het accent dat nu ligt op economisch goederenverkeer zal verschuiven naar samen produceren en samen ontwikkelen van diensten over de grens, zal op het gebied van regelgeving, transparantie van de arbeidsmarkt en de opleidingsinfrastructuur veel moeten worden verbeterd. Daarbij kunnen instituties in de directe grensstreek - met name de Euregio Rijn-Waal en de euregio rijn-maas-noord - een belangrijke voorwaardenscheppende rol spelen. Waarom deze euregio's? Het gaat hier om de strategisch gunstig gelegen as van de concentratiegebieden Arnhem - Nijmegen - Venlo - Mönchengladbach en Duisburg. Binnen dit gebied vinden we veel kennisinstituten die bij de verbetering van de afstemming op de markten een belangrijke rol zouden kunnen spelen. Onze regio zou geen tussenstation moeten zijn in het steeds intensiever wordende economisch verkeer tussen Randstad en Roergebied, maar de verkeerscentrale voor kennisintensieve bedrijvigheid in de "region of power". Hier worden belangrijke kansen geboden voor het ontwikkelen van hoogwaardige structurele werkgelegenheid bij kennisintensieve diensten die we als volgt zouden kunnen omschrijven:

- het functioneren als een draaischijf voor uitwisseling van relevante economische en arbeidsmarktinformatie tussen Nederland en NRW,
- het verlenen van bemiddelende diensten aan economische actoren, b.v. door het verschaffen van transparantie en toegankelijkheid op specifieke markten,
- het signaleren en stimuleren van ontwikkelingsmogelijkheden voor het grensgebied - de Euregio zelf - vanuit een duurzaam en evenwichtig ontwikkelingsperspectief.

Het lijkt erop dat beleidsmakers en actoren op de arbeidsmarkt het strategische belang van de bovengenoemde voorwaardenscheppende rol steeds meer inzien.

2. Naar integratie van grensoverschrijdende activiteiten

In het afgelopen decennium zijn in de Euregio Rijn-Waal en de euregio rijn-maas-noord door diverse actoren uiteenlopende activiteiten ontplooid gericht op het stimuleren van de grensoverschrijdende samenwerking op het gebied van de afstemming tussen onderwijs en arbeidsmarkt. Veel van de ondernomen activiteiten zijn te kenschetsen als (ad hoc) uitwisselingsactiviteiten en onderzoek op het niveau van bepaalde sub-regio's, branches of opleidingen, thema's of netwerken van actoren.

Op meer structurele basis is de afgelopen jaren onder de noemer van *de Lerende Euregio* gewerkt aan de totstandkoming van een blijvend euregionaal samenwerkingsverband van Duitse en Nederlandse scholen voor beroepsonderwijs en leerbedrijven. Tegelijkertijd is in de vorm van een *Euregionale Arbeidsmarktmonitor* gewerkt aan het scheppen van een informatiebasis over (ontwikkelingen op) de euregionale arbeidsmarkt. De kernelementen van beide activiteiten worden hier beknopt beschreven.

De Lerende Euregio

In de afgelopen drie jaar heeft het project 'De Lerende Euregio' gefunctioneerd als een promotor van samenwerking op het terrein van beroepsopleidingen en arbeidsmarkt in der Euregio Rijn-Waal (en in mindere mate in de euregio rijn-maas-noord).

De aanpak van de 'Lerende Euregio' kenmerkt zich door:

- ontwikkelen van een gemeenschappelijk doel en visie over euregionale samenwerking;
- leren van elkaar;
- benutten van kennis van alle actoren;
- fysieke nabijheid;
- ontwikkelen van een effectieve ondersteuningsstructuur.

Aanvankelijk is getracht als initiatiefnemer van samenwerking over de grens – met name op het gebied van beroepsonderwijs – op te treden. Deze initiatiefrol bleek niet aan te slaan. Al snel ging het projectmanagement ertoe over de bestaande wensen tot samenwerking te traceren, te onderzoeken waar belemmeringen en barrières bestaan, deze vanuit de context te begrijpen en vervolgens bij te dragen aan de opheffing daarvan. Dat werkte veel beter: het project 'De Lerende Euregio' functioneert sindsdien als een verbindende factor in een 'loosely coupled system', gebaseerd op gelijke belangen tussen actoren op het terrein van arbeidsmarkt en opleidingen in de Euregio.

In de afgelopen tijd vonden onder meer de volgende ontwikkelingen plaats:

- *Samenwerking tussen scholen voor beroepsonderwijs* bij uitwisseling van leerlingen en stageplaatsen en bij gemeenschappelijke ontwikkeling van opleidingsprogramma's. Deze samenwerking heeft inmiddels een behoorlijke omvang aangenomen.
- Initiatief tot een *competentiecentrum Nederland - NRW*. Het ROC Nijmegen werd tot dit initiatief uitgenodigd door de vereniging van IHK's in NRW. Dit initiatief is te beschouwen als een belangrijke doorbraak in de samenwerking binnen de Euregio.
- Initiatieven tot het gemeenschappelijk *benutten van opleidingsinfrastructuur NL -D*. Het projectmanagement (Kenniscentrum Beroepsonderwijs Arbeidsmarkt en Lambert Teerling) is op dit moment in gesprek met verschillende duo's van partnerscholen, om het benutten van elkaars opleidingsinfrastructuur te optimaliseren door leerlingen uit de grensstreek uit te wisselen. (o.a. een onderzoek naar samenwerking tussen de sector Techniek van ROC Nijmegen en Berufskolleg Kleef).
- Samenwerking bij het *ontwikkelen van nieuwe opleidingen*. Aan beide kanten van de grens worden de onderwijsinstellingen geconfronteerd met nieuwe kwalificatiestructuren en de noodzaak daaraan invulling te geven. Er lopen initiatieven op het gebied van Mechatronica, Beveiliging en Mediatechnologie.
- Opzetten van een initiatief voor het *transparant maken van de kwalificatiestructuren van het beroepsonderwijs* in Nederland en Duitsland.

Euregionale Arbeidsmarktmonitor

Het idee van een grensoverschrijdende, euregionale arbeidsmarktmonitor voor de Euregio Rijn-Waal en de euregio rijn-maas-noord vindt zijn oorsprong in de behoefte aan meer transparantie van de Euregionale arbeidsmarkt. Ondanks aanzienlijke vorderingen op het gebied van de integratie, blijkt dat er op de

Duitse arbeidsmarkt in vergelijking met de Nederlandse situatie - ondanks de recente negatieve ontwikkelingen op de Nederlandse arbeidsmarkt - nog steeds sprake is van relatief hoge werkloosheidscijfers. Dit heeft er onder meer toe geleid dat de vraag van Nederlandse bedrijven naar Duitse werknemers sterk gestegen is. En tegelijkertijd oriënteren meer Duitse werknemers zich op de Nederlandse arbeidsmarkt.

In het grensgebied is echter niet alleen de vraag naar werknemers te weinig transparant, maar vooral ook het aanbod op de arbeidsmarkt. Vacatures in Nederlandse bedrijven worden vaak via (een omslachtige weg van) uitzendbureaus bij de diverse arbeidsbureaus in het grensgebied tegelijkertijd aangemeld. Na invulling ervan worden de vacatures lang niet altijd afgemeld.

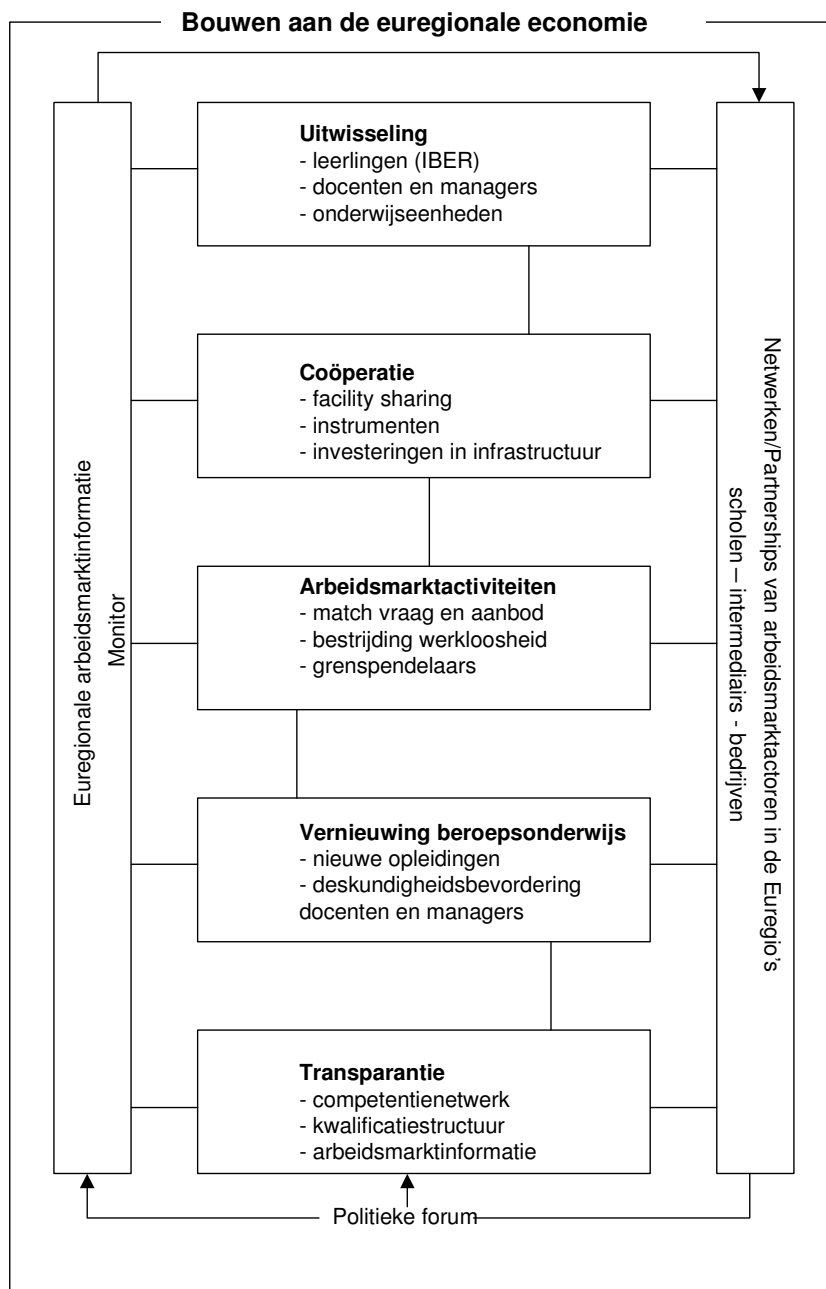
Tegen die achtergronden bestaat een sterke behoefte aan robuuste informatie omtrent (ontwikkelingen op) de euregionale arbeidsmarkt. De doelen van het daartoe ontwikkelde project zijn:

- het verkrijgen van een veelvoud aan gegevens die de situatie op de euregionale arbeidsmarkt kenschetsen en die ook in de toekomst voor analyses gebruikt kunnen worden (kwalitatieve en kwantitatieve informatie),
- het verbeteren van de transparantie van de arbeidsmarkt,
- het beantwoorden van concrete en arbeidsmarktgerichte (politieke) vragen vanuit de verschillende gremia uit de Euregio Rijn-Waal en de euregio rijn-maas-nord,
- het uitwerken van concrete arbeidsmarktgerichte activiteiten ter bevordering van het ontstaan van een euregionale arbeidsmarkt.

Beide projecten (Lerende Euregio én Euregionale Arbeidsmarktmonitor) beogen - nu nog min of meer los van elkaar - een fundament te bieden voor duurzame, grensoverschrijdende samenwerking en mede daarmee voor de totstandkoming van een euregionale arbeidsmarkt. Om de lopende en nieuwe initiatieven in samenhang te ontwikkelen is het van belang dat beleidsmakers van relevante organisaties in de Euregio meedenken en medebepalen, welke initiatieven op het terrein van arbeidsmarkt en beroepsopleidingen het meest relevant zijn.

3. Bouwen aan een grensoverschrijdende, euregionale economie

In het licht van bovenstaande worden relevante actoren, i.c. leden van het euregionale (arbeidsmarkt)politieke forum, betrokken bij het opstellen van de hoofdpunten van een *gemeenschappelijke agenda voor de toekomst van de arbeidsmarkt en het beroepsonderwijs in de Euregio Rijn-Waal*. De focus zal - met de grensoverschrijdende netwerken en arbeidsmarktinformatie als basis - liggen op een meer integratieve, handelingsgeörienteerde aanpak. Onderstaande figuur (figuur 1) geeft daarvan een schematische voorstelling.



Figuur 1 Bouwen aan de euregionale economie

Bij de grensoverschrijdende activiteiten zal voor een deel worden voortgebouwd op reeds lopende activiteiten en voor een andere deel bestaan uit nieuw op te starten activiteiten. In randvoorwaardelijke zin zal parallel aan en in samenhang met de ontwikkeling en uitvoering van de concrete (arbeids)marktactiviteiten de komende jaren onder de noemer van het 'Verder bouwen aan de Lerende Euregio' invulling worden gegeven aan het concept van de 'Lerende Euregio' en de uitvoering van de euregionale arbeidsmarktmonitor als basiselementen van een geïntegreerde aanpak. Dat zal nadrukkelijker dan voorheen geschieden vanuit het perspectief de eerder beschreven kansen van de betrokken grensstreken en hun bewoners, i.c. het versterken van de euregionale economie en arbeidsmarkt, en het verruimen van de mogelijkheden voor het MKB (stimuleren van grensoverschrijdende bedrijfsactiviteiten).

Leidraad voor de te entameren en uit te voeren grensoverschrijdende activiteiten vormt de indeling in een vijftal thematische clusters, te weten Uitwisseling, Coöperatie, Arbeidsmarktactiviteiten, Vernieuwing van het beroepsonderwijs en Transparantie (zie figuur 1).

In de kern zal het dus gaan om het - in blijvende samenspraak met het euregionale (arbeidsmarkt)politieke forum - (verder) werken aan:

- a. het opstarten en uitvoeren van grensoverschrijdende samenwerkingsactiviteiten gericht op het stimuleren van de grensoverschrijdende economische bedrijvigheid, de arbeidsmarkt en het beroepsonderwijs;
- b. de blijvende ontwikkeling van de grensoverschrijdende samenwerkingsnetwerken van de primaire (arbeids)marktactoren (inclusief uitbreiding naar de euregio rijn-maas-noord);
- c. het voortzetten van de Euregionale Arbeidsmarktmonitor (= verzamelen arbeidsmarktinformatie).

Ad a) Opstarten en uitvoeren van samenwerkingsactiviteiten gericht op het stimuleren van de grensoverschrijdende economische bedrijvigheid, de arbeidsmarkt en het beroepsonderwijs

In het afgelopen decennium zijn in de Euregio Rijn-Waal en de euregio rijn-maas-noord door diverse actoren uiteenlopende activiteiten ontplooid gericht op het stimuleren van de grensoverschrijdende samenwerking op het gebied van de afstemming tussen onderwijs en arbeidsmarkt met als doel het stimuleren van de economische bedrijvigheid.

Ook de komende jaren worden samenwerkingsactiviteiten opgestart en uitgevoerd. Als voorbeeld van een (nog te starten) activiteit kan gewezen worden op de totstandkoming van euregionale samenwerking in de sectoren metaal en zorg op grond van (de uitkomsten van) de arbeidsmarktmonitor 2003/2004. Het gaat om activiteiten, die direct aansluiten bij concrete arbeidsmarktbehoeften van de betrokken actoren, en die ook door die actoren gedragen worden. Een voorwaarde daartoe is het scheppen van meer transparantie op de euregionale arbeidsmarkt. Een nog te vormen partnership van Nederlandse en Duitse betrokkenen (bedrijven, intermediairs etc) zal, gebruik makend van de informatie en ingangen uit de arbeidsmarktmonitor, de verdere uitwerking van het projectidee ter hand nemen.

Verder zal in de komende jaren o.a. gewerkt worden aan:

- het realiseren van grensoverschrijdende opleidingen;
- het ontwikkelen en benutten van gemeenschappelijke beroepsopleidingsmodulen;
- facility-sharing bij opleidingen in relevante branchen;
- het transparant maken van de nieuwe kwalificatiestructuren in Nederland en Duitsland;
- de duurzame voortzetting van IBER;
- het opzetten van een cursus 'Vernieuwingsdidaktiek' voor docenten en managers van de scholen voor beroepsonderwijs.

Ad b) Blijvende ontwikkeling van de grensoverschrijdende samenwerkingsnetwerken

De komende jaren wordt gewerkt aan de verdere uitbouw en bestendiging van de bestaande en nieuw te vormen netwerken. Daarbij wordt geput uit leerervaringen die binnen de 'Lerende Euregio' en andere projecten zijn opgedaan met het concept van de 'lerende regio'. Eén van die leerervaringen wijst in de richting van de noodzaak van het bundelen van complementaire kennis in de te vormen netwerken. Voor de 'Lerende Euregio' betekent dat een uitbreiding van de (bestaande) grensoverschrijdende netwerken van scholen voor beroepsonderwijs met vertegenwoordigers van de overige (arbeids-)marktactoren, te weten het bedrijfsleven en relevante intermediaire actoren (KvK's, CWI, Uitzendbureaus, IHK, Handwerkskammer, Arbeitsagenturen, etc). Voorts zal in geografische zin sprake zijn van een uitbreiding naar het gebied van de euregio rijn-maas-noord. Hulpmiddelen daarbij zijn:

- de uitbouw en benutting van de inmiddels gerealiseerde website (met inbegrip van de branchespecifieke en thematische 'digitale landkaarten') ten behoeve van alle actoren binnen beroepsonderwijs en arbeidsmarkt in de twee Euregio's,
- organisatie van (werk-)conferenties met de netwerken beroepsonderwijs van alle euregios in het NL-D grensgebied,
- organiseren van contactdagen voor docenten van alle scholen voor beroepsonderwijs in de twee Euregio's,
- informatiebrochures,
- regelmatige nieuwsbrief.

Ad c) Voortzetten van de Euregionale Arbeidsmarktmonitor

Bij de opzet en uitvoering van de grensoverschrijdende arbeidsmarktmonitor heeft de focus steeds gelegen op het ontwikkelen van een aanpak die continuïteit waarborgt. Het handelingsgeörienteerde karakter van de monitor biedt daartoe al goede aanknopingspunten.

Als raamwerk voor het vervolg wordt uitgegaan van twee onderdelen, te weten a) het verzamelen van de relevante arbeidsmarktinformatie als vaste component van de arbeidsmarktmonitor en b) het tot uitvoering brengen van concrete arbeidsmarktactiviteiten. In de kern gaat het bij het eerste onderdeel om het uitvoeren van een herhaalde meting volgens de inmiddels beproefde werkwijze, i.c. het uitgeteste model voor de Euregionale Arbeidsmarktmonitor.

Het tweede onderdeel is gericht op het - (mede) op basis van de informatie uit het eerste onderdeel - uitvoeren van concrete, grensoverschrijdende arbeidsmarktactiviteiten. Daartoe wordt gebruik gemaakt van bestaande en nieuw te vormen netwerken van arbeidsmarktactoren, en wordt waar mogelijk aangesloten bij lopende initiatieven en projecten. In de huidige opzet wordt de selectie van de actief bij de monitor te betrekken arbeidssectoren in belangrijke mate bepaald door de resultaten van de statistische analyses van de kerngetallen van de euregionale arbeidsmarkt. Ook in de toekomst zal de uitbreiding van arbeidssectoren voortvloeien uit de bevindingen van het eerste onderdeel van de monitor. Op grond van de resultaten tot nu toe kunnen op voorhand de sectoren elektrotechniek, logistiek en horeca/toerisme als potentieel interessant worden aangemerkt.

De grensoverschrijdende activiteiten zijn voorts geordend naar een viertal ambities, te weten:

- het initiëren van directe marktactiviteiten,
- het scheppen van (rand)voorwaarden voor het stimuleren van de euregionale bedrijvigheid,
- het bevorderen van de EU-employability,
- het verbeteren van de kennisinfrastructuur.

Per ambitie zijn concrete activiteiten opgenomen. Voor een verdere uitwerking van de diverse kernactiviteiten wordt verwezen naar bijlage 2: Kernactiviteiten van het project 'Bouwen aan een grensoverschrijdende, euregionale economie'.

Beilage 2

Deutsche Version

Beilage 2 - Kernaktivitäten des Projektes "Bausteine für die euregionale Wirtschaft "

Ambition	Zielsetzung	Spezifisch	Teilnehmer	Kernaktivitäten	Externe Leistungen	
					Umfang in Tagen	Einsatz spezifischer Expertise
A Initiieren direkter Marktaktivitäten in den Euregios	A1 Neue niederländische deutsche Ausbildungen gerichtet auf die Erschließung neuer Märkte	a) Ab 2005: Verschiedene binationale Ausbildungen Flughafenpersonal (Airport Niederrhein)	- (Flughafen-) Unternehmen Airport Niederrhein - Berufsbildende Schulen: ROC's / BK's, - Weiterbildungsinstitute	- Entwicklung von Modulen für zwei Ausbildungen - Testen in Pilot try-out	20	Kenntnis der niederländischen und deutschen Qualifikations- und Ausbildungsstruktur Entwicklung von Lehrplänen in kompetenzgerichteten Berufsausbildungen
		b) Ab2005: Implementierung neuer Ausbildungen Sicherheitspersonal: • Airport Niederrhein • Essen	- Wahr- und Sicherheitsdienst Airport Niederrhein - Berufsbildende Schulen: ROC's / BK's	- Entwicklung von Modulen für zwei Ausbildungen - Testen in Pilot try-out	20	Kenntnis der niederländischen und deutschen Qualifikations- und Ausbildungsstruktur Entwicklung von Lehrplänen in kompetenzgerichteten Berufsausbildungen
		A2 Facility-sharing bei Ausbildungen in relevanten Branchen mit einem niedrigen Ausbildungsbedarf	- Landwirtschaftlichen Organisationen - Unternehmen - Landwirtschaftliche Ausbildungen	- Machbarkeitsstudie - Entwurf - Implementieren	30	Forschungsexpertise
	A3 Grenzüberschreitende Abstimmung über Investitionen in der Ausbildungsinfrastruktur	Ab 2005: Abstimmung der Investitionen bei den technischen Ausbildungen und Beginn der gegenseitigen Nutzung der Infrastruktur	- KMU im Bereich Technik - Berufsbildende Schulen: ROC's / BK's	- Machbarkeitsstudie - Entwurf - Implementieren	30	Forschungsexpertise

Ambition	Zielsetzung	Spezifisch	Teilnehmer	Kernaktivitäten	Externe Leistungen	
					Umfang in Tagen	Einsatz spezifischer Expertise
	A4 Direkter Abgleich Nachfrage und Angebot (ausgehend vom Arbeitsmarktmontitor)	Relevante Arbeitsmarktakeure zusammenbringen mit dem Ziel der Entstehung eines ständigen Forums zur Arbeitsmobilität und der Förderung der wirtschaftlichen Beziehungen in den Grenzregionen	- Berufsbildende Schulen: ROC's / BK's - KMU - Intermediaire Organisationen - Andere arbeitsmarktrelevante Instanzen	- Inventarisieren der grenzüberschreitenden offenen Stellen - Gründung eines ständigen Runden Tisches 'Arbeitsmobilität' - Entwicklung relevanter Arbeitsmarktaktivitäten im Metallsektor und dem Gesundheitswesen	40	Arbeitsmarktexpertise
B Schaffung von Rahmenbedingungen	B1 Transparenz neuer Qualifikationsstrukturen für relevante Berufsgruppen in den Niederlanden und Deutschland	Ab 2005: Austausch von Informationen über die neuen Qualifikationsstrukturen in relevanten Berufen, wie z. B. IT, Logistik und Metall/Elektro, gerichtet auf Transparenz und eine gemeinsame kompetenzgerichtete Ausbildungspraxis	- Experten in den relevanten Branchen - Fachlehrer - Implementations-sachverständige	- Arbeitskonferenz - Entwicklung Datenbank - Handreichung für Sozialpartner und Schulen	30	Wissenschaftliche Expertise auf dem Gebiet von (der Entwicklung von) Qualifikationsstrukturen Know how auf dem Gebiet der Organisation von (Arbeits)Konferenzen
	B2 Arbeitsmarktinformation	a) Sammeln	- Arbeitsmarktexperten - KMU - Relevante Arbeitsmarktinstitutionen	- Regelmäßiges quantitatives und qualitatives Update der Arbeitsmarktinformationen nach: Sektor, Teilregion, Branche etc.	160	Expertise auf dem Gebiet der Arbeitsmarktforschung

Ambition	Zielsetzung	Spezifisch	Teilnehmer	Kernaktivitäten	Externe Leistungen	
					Umfang in Tagen	Einsatz spezifischer Expertise
		b) Verbreiten	- KMU - Relevante Arbeitsmarktinstitutionen	- Veranstaltungen für Unternehmen in einem bestimmten Sektor mit dem Ziel: Informations- und Erfahrungsaustausch - Sammeln und publizieren von „best practice“ - Zentraler Informationsverbreitungspunkt	50	Expertise auf dem Gebiet der Dissemination von Forschungsergebnissen
C Förderung von EU-employability	C1 Entwicklung und Nutzung gemeinsamer Berufsausbildungsmodule durch niederländische und deutsche Jugendliche	Ab 2005: Entwicklung und Durchführung von Ausbildungen im Bereich IT, Tourismus, Logistik	- Lehrer / Ausbilder - Auszubildende	- Entwurf - Try-out in Pilot		
	C2 Entwicklung und Erprobung von Modulen gerichtet auf den Erwerb von Sprach- und Kulturkompetenzen und auf spezifische Berufsmerkmale des Nachbarlandes	Ab 2005: Start gemeinsamer Modulen für duale Metall und andere Ausbildungen	- Lehrer / Ausbilder - Auszubildende - Unternehmen	- Entwurf - Try-out in Pilot		
	C3 Euregionale Berufswettbewerbe gerichtet auf den Austausch und Kennenlernen von und zwischen Ausbildungen und Unternehmen	Wettbewerbe für Ausbildungsgänge und Lehrbetriebe: KMU in den Sektoren Technik, Versorgung, Hotel- und Gaststättengewerbe	- Lehrer / Ausbilder - Auszubildende - Unternehmen	Organisation von Wettbewerben	40	Kenntnisse und Erfahrung auf dem Gebiet der internationalen Veranstaltungen

Ambition	Zielsetzung	Spezifisch	Teilnehmer	Kernaktivitäten	Externe Leistungen	
					Umfang in Tagen	Einsatz spezifischer Expertise
	C4 Austausch von Auszubildenden und Lehrern: Intensivierung des Netzwerkes von Lehrern und Auszubildende in den Euregios	Fortsetzung Austauschprogramm IBER nach Juni 2005	- Auszubildende - Lehrer / Ausbilder	Organisation und Durchführung von 1528 eintägigen Austauschen		
D Verbesserung der Wissens- und Informationsinfrastruktur	D1 Entwicklung der Fachkenntnis der Lehrer der ROC's und BK's auf dem Gebiet von neuer Didaktik	Entwicklung eines Kurses „Innovative Didaktik“ für Lehrer	- Lehrer - Experten auf dem Gebiet der Didaktik	- Entwicklung des Kurses - Organisieren der Kursveranstaltungen	30	Weiterbildungsexpertise (Entwicklung der Kompetenzen bei Lehrern und Ausbildern)
	D2 Entwicklung der Fachkenntnis der Schulleitung der ROC's und BK's auf dem Gebiet des pädagogischen und des Finanzmanagements	Organisieren von Strategieveranstaltungen für Führungskräfte	- Führungskräfte an den berufsbildenden Schulen - Experten auf dem Gebiet von pädagogischen und des Finanzmanagement	- Inhaltliche Vorbereitung der Veranstaltungen - Organisieren der Veranstaltungen	30	Expertise auf dem Gebiet von Managementtrainings
	D3 Ausweitung Netzwerk: Entwicklung eines Netzwerkes gerichtet auf den Austausch zwischen Teilnehmern an laufenden Initiativen auf dem Gebiet des Arbeitsmarktes und der Berufsbildung im Falle einer Relevanz für die europäische Kooperation	- Arbeitskonferenz für spezifische Expertengruppen gerichtet auf den Austausch von Erfahrungen und Methoden, unterstützt durch - Webseiten	- Berufsausbildungen und unterstützende Organisationen - Intermediäre Instanzen des Arbeitsmarktes - Weiterbildungsinstanzen	Organisieren von Konferenzen	30	Know how auf dem Gebiet der Organisation von (Arbeits-)Konferenzen (Kenntnis Austausch)

Ambition	Zielsetzung	Spezifisch	Teilnehmer	Kernaktivitäten	Externe Leistungen	
					Umfang in Tagen	Einsatz spezifischer Expertise
	D4 Landkarten	Entwicklung und Aktualisierung einer Reihe „digitalen Landkarten“	- Berufsbildende Schulen: ROC's / BK's - KMU - Andere Interessenten	- Ausbau Webseite und Anpassung der Applikationen und Funktionalitäten - Sammeln relevanter Informationen - Dateneingabe		
	D5 Webseite	Ausbau der Webseite www.lernende-euregio.com	- Berufsbildende Schulen: ROC's / BK's - KMU - Andere Interessenten	- Anpassung der Applikationen und Funktionalitäten - Regelmäßige Aktualisierung der Webseite		
E Allgemeines Projektmanagement						
	E1 Koordination und Verantwortung des Projektes	Sorgen für einen guten und zusammenhängenden Ablauf des Projektes	- ROC Nijmegen - KBA - Lambert Teerling	- Koordinationsaktivitäten - Abstimmung - Finanzielle Rechenschaft		

Bijlage 2

Nederlandse versie

Bijlage 2 - Kernactiviteiten van het project 'Bouwstenen voor de euregionale economie'

Ambitie:	Doelstelling	Specifiek	Participanten	Kernactiviteiten	Externe prestaties	
					Omvang in dagen	Inzet specifieke deskundigheid
A Directe bevordering economische ontwikkeling in de Euregio's	A1 Nieuwe Nederlands-Duitse opleidingen gericht op opening nieuwe markten	a) Vanaf 2005: Diverse binationale opleidingen luchthavenpersoneel (Airport Niederrhein)	- (Luchtvaart)bedrijven Airport Niederrhein - Scholen voor beroeps-onderwijs: ROC's / BK's, - Instellingen voor volwasseneneducatie	- Ontwikkelen modules voor twee opleidingen - Uitproberen in pilot try-out	20	Kennis Nederlandse en Duitse kwalificatie- en opleidingsstructuur
		b) Vanaf 2005: Implementatie nieuwe opleidingen beveiligingspersoneel • Airport Niederrhein • Essen	- Beveiligingsbedrijven Airport Niederrhein - Scholen voor beroeps-onderwijs: ROC's en BK's	- Ontwikkelen modules voor de opleiding - Uitproberen in pilot try-out	20	Kennis Nederlandse en Duitse kwalificatie- en opleidingsstructuur
	A2 Facility-sharing opleidingen bij relevante branches met afnemende opleidingsbehoefte	Vanaf 2005: Gemeenschappelijke benutting agrarische opleidingen, in ieder geval veeteelt en akkerbouw	- Landbouworganisaties - Bedrijven - Groene opleidingen	- Haalbaarheidsonderzoek - Ontwerp opstellen - Implementeren	30	Onderzoeksdeskundigheid
	A3 Grensoverschrijdende afstemming over investeringen in opleidinginfrastructuur	Vanaf 2005: Afstemming investeringen technische opleidingen en start wederzijdse benutting infrastructuur	- Technisch MKB-bedrijfsleven - Scholen voor beroeps-onderwijs: ROC's en BK's	- Haalbaarheidsonderzoek - Ontwerp opstellen - Implementeren	30	Onderzoeksdeskundigheid

Ambitie:	Doelstelling	Specifiek	Participanten	Kernactiviteiten	Externe prestaties	
					Omvang in dagen	Inzet specifieke deskundigheid
	A4 Directe match vraag en aanbod (voortvloeiend uit arbeidsmarktmonitor)	Relevante arbeidsmarktactoren bij elkaar brengen met als doel het ontstaan van een permanent overleg over arbeidsmobiliteit en het bevorderen van de economische bedrijvigheid in de grensstreek	- Scholen voor beroeps- onderwijs: ROC's en BK's - MKB's - Intermediaire organisaties - Andere arbeidsmarkt-relevante instanties	- In kaart brengen van grensoverschrijdende vacatures - Oprichten van een permanente ronde tafeloverleg 'Arbeids-mobiliteit' - Opzetten van relevante arbeidsmarktactiviteiten in de metaalsector en de gezondheidszorg	40	Arbeidsmarktexpertise
B Voorwaardenscheppend	B1 Transparantie nieuwe kwalificatiestructuren in Nederland en Duitsland voor relevante beroepen	Vanaf 2005: Uitwisselen van informatie over nieuwe kwalificatiestructuren van relevante beroepen, o.a. op het terrein van: ICT, logistiek en metaal/electro, gericht op transparantie en gemeenschappelijke invulling van competentiegerichte opleidingspraktijk	- Specialisten uit bedrijfstakken - Vakdocenten - Implementatiedeskundigen	- Werkconferentie - Ontwikkelen database - Gebruikshandleiding voor sociale partners en scholen	30	Wetenschappelijke expertise op terrein van (ontwikkeling van) kwalificatiestructuren Know how op het gebied van organisatie van (werk)conferenties
	B2 Arbeidsmarktinformatie	a) Verzamelen	- Arbeidsmarktexperten - MKB's - Relevante arbeidsmarktinstaties	- Regelmatige kwantitatieve en kwalitatieve up-date van de arbeidsmarktgegevens - Informatie structuren naar: sector, sub-regio, branche etc	160	Expertise op het terrein van het verrichten van arbeidsmarktonderzoek

Ambitie:	Doelstelling	Specifiek	Participanten	Kernactiviteiten	Externe prestaties	
					Omvang in dagen	Inzet specifieke deskundigheid
		b) Verspreiden	- MKB's - Relevante arbeidsmarktinstanties	- Bijeenkomsten voor bedrijven van een bepaalde sector met als doel kennis- en ervaringsuitwisseling - Verzamelen en publiceren 'best practice' - Centrale informatieverspreidingspunt	50	Expertise op het gebied van de disseminatie van onderzoeksresultaten
C Bevorderen EU-employability	C1 Ontwikkelen en benutten van gemeenschappelijke beroepsopleidingmodules door Nederlandse en Duitse jongeren	Vanaf 2005: ontwikkeling en uitvoering opleidingen ICT, toerisme, logistiek	- Docenten - Leerlingen	- Opstellen ontwerp - Try-out in pilot		
	C2 Ontwikkelen en uitvoeren van modules gericht op competentieverwerving in taal en cultuur en specifieke beroepskenmerken van het buurland	Vanaf 2005: Start gemeenschappelijke module voor duale metaaltalen en andere opleidingen	- Docenten - Leerlingen - Bedrijven uit betreffende branche	- Opstellen ontwerp - Try-out in pilot		
	C3 Euregionale beroepswedstrijden gericht op uitwisseling en kennismaking opleidingen en leerbedrijven	Wedstrijden voor leerlingen en leerbedrijven in MKB -bedrijven voor sectoren techniek, verzorging, horeca en voeding	- Docenten - Leerlingen - Bedrijven uit de betreffende branche	Organisatie van de wedstrijden	40	Kennis en ervaring op het terrein van internationale manifestaties
	C4 Uitwisseling leerlingen en docenten: intensivering netwerk van docenten en scholieren in de Euregio's	Continuering uitwisselingsprogramma IBER na juni 2005	- Leerlingen - Docenten	Organisatie en uitvoering van eendaagse uitwisselingen		
D Verbetering kennisinfrastructuur	D1 Deskundigheidsbevordering docenten ROC's en BK's op gebied van nieuwe didactiek	Opzetten cursus 'Vernieuwingsdidactiek' voor docenten	- Docenten - Deskundige op het gebied van didactiek	- Ontwikkelen van de cursus - Organiseren van cursus bijeenkomsten	30	Nascholingsdeskundigheid (competentieontwikkeling docenten en praktijkbegeleiders)

Ambitie:	Doelstelling	Specifiek	Participanten	Kernactiviteiten	Externe prestaties	
					Omvang in dagen	Inzet specifieke deskundigheid
	D2 Deskundigheidsverbetering managers ROC's en BK's op gebied van onderwijskundig en financieel management	Organiseren van strategiebijeenkomsten voor managers	- Managers van scholen voor beroepsonderwijs - Deskundige op gebied van onderwijskundig en financieel management	- Inhoudelijke voorbereiding van de bijeenkomsten - Organiseren van de bijeenkomsten	30	Deskundigheid managementtrainingen
	D3 Uitbreiden netwerk: Ontwikkeling van een netwerk gericht op uitwisseling tussen deelnemers aan lopende initiatieven op het gebied van arbeidsmarkt en beroepsopleiding voorzover relevant voor euregionale samenwerking	- Werkconferenties voor specifieke groepen van deskundigen gericht op uitwisseling van ervaringen en methodes onderzocht door - Websites	- Opleidingen en ondersteuningsinstellingen - Beroepsonderwijs - Intermediairs arbeidsmarkt - Instellingen volwasseneneducatie	Organiseren van conferenties	30	Know how op het gebied van organisatie van (werk)conferenties (kennisuitwisseling)
	D4 Landkaarten	Ontwikkelen en actualiseren van een reeks digitale landkaarten	- Scholen voor beroepsonderwijs: ROC's/BK's - MKB's - Andere belanghebbers	- Maken website en aanpassen applicaties - Verzamelen van relevante gegevens - Invoeren gegevens		
	D5 Website	Verder uitbouwen van de website www.lerend-euregio.com	- Scholen voor beroepsonderwijs: ROC's en BK's - MKB's - Andere belanghebbers	- Aanpassen applicaties - Regelmatig onderhoud van de website		
	E1 Coördinatie en verantwoording van het project	Zorg dragen voor een goed en samenhangend verloop van het project	- ROC Nijmegen - KBA - Lambert Teerling	- Coördinatieactiviteiten - Afstemming - Financiële verantwoording		
E Algemeen projectmanagement						